

El Periódico Bida Berri



Urria 2021 Octubre - Nº 240

Irún - Hondarribia - Hendaia

Distribución Gratuita

LA COMARCA DEL BIDASOA SE VACUNA ANTE LA GRIPE Y 3ª VACUNA DEL COVID 19

Desde este lunes 18 de octubre Osakidetza ofrece a mayores de 70 años con la segunda dosis de la vacuna contra la Covid-19 administrada hace más de seis meses la posibilidad de inocularse la tercera dosis a la vez que reciban la vacunación contra la gripe, para la cual los colectivos vulnerables ya puede pedir cita, ante el inicio de la campaña antigripal el 18 de octubre. La consejera de Salud, Gotzone Sagardui, ha presentado la campaña de vacunación antigripal. Este año el lema elegido es "Y ahora que la gripe no nos separe. Vacúnate".

Todas las personas de 65 años o más, las que padezcan algún tipo de patología crónica, mujeres embarazadas, personal sanitario, las plantillas de los servicios sociales, personas que se ocupan del cuidado de familiares en situación de dependencia y usuarios de residencias, colectivo este último que ya ha recibido en su totalidad la tercera dosis de la vacuna contra la Covid-19, pueden solicitar la vacuna.

A todas ellas, Osakidetza les administrará, si lo desean, una vacuna tetravalente, que aumenta su protección frente a las distintas cepas de la gripe. Osakidetza ha adquirido un total de 651.333 dosis, cantidad que se podrá aumentar hasta en un 20% en caso de que haya una mayor demanda. El pasado año se administraron 595.084 vacunas, un 34% más que en la campaña anterior, y se ha destacado que en las personas mayores de 65 años se consiguieron tasas de cobertura "nunca alcanzadas hasta el momento", un 70,9% concretamente, frente a la cobertura del 58% del año previo.

Para solicitar la cita, Osakidetza ha habilitado dos canales, a través de cita telefónica llamando al centro de salud y desde la web de Osakidetza, en el apartado de cita previa, que,



según ha destacado, "la pandemia ha demostrado que es un recurso útil y bien valorado por la población".

En el momento de coger la cita, ha explicado Sagardui, se informará del lugar al que se debe acudir, "principalmente los centros de salud habituales", por lo que "volvemos a una normalidad en lo que a las localizaciones se refiere en al campaña de vacunación antigripal".

TAMBIEN PODRÁN VACUNARSE OTROS COLECTIVOS

Una vez avanzada la vacunación contra la gripe en el colectivo de riesgo, se abrirán las citas para el resto de la población, según la disponibilidad de dosis, a partir del 15 de noviembre.

Gotzone Sagardui ha anunciado que Osakidetza ofrecerá administrar la tercera dosis de la vacuna contra la Covid-19 "al mismo tiempo que la de la gripe, si se cumplen dos requisitos: tener 70 años o más o haber recibido la vacuna contra

el covid hace más de seis meses".

De esta forma, la consejera de Salud ha precisado que a las personas que cumplan estos requisitos se les ofrecerá la posibilidad de recibir la tercera dosis recomendada por la Comisión de Salud Pública para ese colectivo en una única cita, en el momento de la vacunación contra la gripe.

La consejera de Salud ha hecho especial hincapié en el uso de la mascarilla contra la gripe, ya que fue "clave" en la no circulación del virus el año pasado. En ese sentido, ha pedido a la sociedad vasca que "la utilice sin dudarla, especialmente en espacios cerrados y en caso de tener síntomas gripales".7

DATOS DEL COVID-19

La semana del 10 al 17 de octubre con cierto optimismo respecto a los ingresos y estancia en UCI no lo es respecto a las cifras de fallecidos y contagios que nos hacen seguir en constante vigilancia. Los principales indicadores repuntan, con una tasa a 14 días de 63 casos, aunque los ingresados en las UCI siguen por debajo de los 30 pacientes.

Este ascenso en el número de contagios se desprende del documento sobre datos semanales, y este parámetro, supera la barrera de los 60 casos, rompiendo así su tendencia descendente, siete puntos más respecto a la semana precedente. Concretamente, este indicador lleva al alza desde el pasado 12 de octubre. Desde el Gobierno Vasco se viene insistiendo en que no se están respetando las medidas de seguridad vigentes y preocupa las aglomeraciones.

HONDARRIBIA

Habitantes	16.984
Positivos Acumulados	1.582
Fallecimientos	8
Nuevos positivos	0
Positivos acumulados (14 días)	2
Tasa (100.000 hab)	11,78

IRUN

Habitantes	60.208
Positivos Acumulados	6.766
Fallecimientos	89
Nuevos positivos	1
Positivos acumulados (14 días)	25
Tasa (100.000 hab)	41,52

Administrador Fincas Colegiado
943 55 55 55
OÑAURRE CONSULTORES-C/ Piketazarra, 28 –
Bajo 2- 20303 – IRUN-T.943.55.55.55
ADMINISTRADOR DE FINCAS COLEGIADO
SERVICIOS INMOBILIARIOS
ASESORIA/GESTORIA
20 AÑOS DE EXPERIENCIA
WWW.ASTIGARRAGACONSULTORES.COM

INGREDIENTES PARA LA ENSALADA DE PIMIENTOS CON ATÚN

1. Para preparar el platillo de los pimientos con atún, hay que seleccionar los pimientos tricolores colocándolos en un recipiente (se recomiendan 6 pimientos como mínimo), luego se le añade un chorrito de aceite de oliva virgen extra encima de los pimientos para que después sean horneados.

2. Una vez listos los pimientos, hay que colocarlos ya con el aceite en el horno. Los pimientos deben tener una cocción de 30 minutos a 200 grados, una vez que retiremos las hortalizas tricolores del horno. Después, hay que dejar que los pimientos se enfríen, y una vez que ya estén fríos, deberemos retirar su piel con mucho cuidado. Después, buscamos una sartén anti-adherente y le añadimos un poco de aceite de oliva virgen extra. Mientras tanto, cortamos los pimientos en forma de rebanadas (una especie de carne picada), y después, cortamos los ajos en forma de filete. Finalmente añadimos un poco de sal y echamos todo a la sartén. Recuerden los pimientos se deben freír por grupos y por separado es decir los pimientos amarillos con los amarillos, los rojos con los rojos y los verdes con los verdes aplicándole el mismo procedimiento antes mencionado a todos y su tiempo de cocción es de unos 3 minutos.

3. Una vez que tengamos todo los ingredientes agregados a la sartén, hay que ir removiendo con una cuchara de madera para que no se quemen. Cuando estén todos listos, buscamos 3 recipientes donde colocaremos los 3 colores de pimientos por separado, a cada color de pimiento se le añadirá un aliño de vinagre, un poco sal y aceite de oliva.



4. Ya solo quedaría colocar los pimientos en un aro de cocina, se introducen por capas los pimientos, un método más bonito y gustoso de ver, es colocando el pimiento rojo abajo el pimiento verde en el medio y el pimiento amarillo en la parte de arriba. Una vez tenga las 3 capas abres un agujero en el medio de los pimientos y colocamos el atún.

5. Para concluir con la receta de pimientos tricolor con atún, debemos quitar el aro y ver como ha quedado. Recuerda que con 6 pimientos que uses pueden salir 3 aros de pimientos con atún.



LA MEILLEURE CURE D'ASCENSEUR.N'EN DOUTEZ PAS.



REHABILITACIONES TECNICAS INVER SL

C/USANDIZAGA 19 6º IZDA C.P. 20002 SAN SEBASTIAN - DONOSTIA. 9-75134734

rehabilitacionestecnicasinver@hotmail.com

Movil: 609 669 825

C/Usandizaga, 16, 6 planta. 20002. San Sebastián

GUADALUPEKO KANTINA



PUERTO DEPORTIVO
Minatera, 1
Hondarribia

T: 943 64 12 11

A PUNTO DE FINALIZAR LA VENDIMIA

Se generaliza la recogida de la uva en todas las zonas del mapa vitivinícola de la D.O. Navarra. La calidad del fruto es excelente y se cumplen las previsiones iniciales de cantidad.

Ya se está recogiendo la uva blanca y tinta de todas las zonas de la Denominación de Origen Navarra: Tierra Estella, Valdizarbe, Baja Montaña, Ribera Alta y Ribera Baja. Así la vendimia llega a las 10.017 hectáreas de viñedo compuesto por las siguientes variedades: las blancas Chardonnay, Viura, Garnacha Blanca, Moscatel de Grano Menudo, Sauvignon Blanc y las tintas, Tempranillo, Garnacha, Merlot, Cabernet Sauvignon, Graciano, Mazuelo, Pinot Noir y Syrah. Una vendimia que llega a su punto final.

La cosecha se iniciaba a finales de agosto en las zonas de la Ribera Alta y Baja, al sur de la Comunidad Foral, con las variedades de uva blanca: Chardonnay, Sauvignon Blanc y Moscatel de Grano Menudo. Tras las lluvias iniciales del principio de la vendimia, el clima se ha estabilizado, y se ha sumado además la llegada tan positiva del viento norte. La amplia oscilación térmica entre el día y la noche y el cierzo han propiciado un desarrollo muy bueno de las bayas y un final de maduración excelente. "Estamos muy contentos con el desarrollo de la cosecha. Podemos observar que los parámetros de maduración son los óptimos y esto confirma nuestro pronóstico inicial respecto a la calidad de la uva este año. Esperamos que la recta final se desarrolle en las mejores condiciones", afirma David Palacios, presidente del Consejo Regulador de la Denominación de Origen Navarra.



En los primeros días de este mes de octubre, según la información que se recogía en el Consejo Regulador de la D.O. Navarra, había entrado en las tolvas de las bodegas cerca de 14 millones de kilos de uva. Más del 80% corresponden a la Ribera Alta y Baja que son las zonas más tempranas en recoger la uva al estar ubicadas en los términos más meridionales de la región, para luego avanzar hacia los viñedos más altos y septentrionales. Con estas uvas las bodegas de la D.O. Navarra elaborarán los tintos, rosados y blancos de la añada 2021.

BAR - RESTAURANTE



Tel.: 943 64 27 71 - 943 64 10 19
San Pedro 35



Tel.: 943 11 02 01
San Pedro 33



Zure terrazak betiko zerbitzu onenarekin, Hondarribiko Portua auzoan,
gastronomi espezialitate onekin



LA FUTURA ESTACION EN IRUN, UN POCO MÁS CERCA

Este mes de octubre se ha celebrado una nueva reunión de la comisión de seguimiento para la regeneración urbana y desarrollo en el ámbito del espacio ferroviario de Irún. Se trata del órgano de trabajo para avanzar en este proyecto fruto de la firma del convenio interinstitucional que tuvo lugar el 16 de enero de 2019. La comisión está presidida por el Alcalde y participan representantes de cada institución participante:

Representante del Ayuntamiento de Irún

José Antonio Santano, alcalde de Irún.
Miguel Angel Páez Delegado de Desarrollo Urbano

Diputación Foral de Gipuzkoa

Rafaela Romero, Diputada Foral de Movilidad y Ordenación del Territorio.
Jabier Larrañaga Garmendia, Diputado Foral de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural.

Representantes de ETS:

Luis Pedro Marco de la Peña, Viceconsejero de Infraestructuras y transporte del Gobierno vasco (participación en la reunión por videoconferencia)

Representantes de ADIF

Luis Maria Garcia Gomez, Gerente de Patrimonio urbanismo en la zona norte. Javier Dahl Subdirector de arquitectura de estaciones.



En el orden del día se incluía el estado de las gestiones llevadas a cabo por las distintas instituciones. Durante la reunión de este lunes, se ha presentado el proyecto constructivo de la nueva estación internacional con el objetivo de poder sacar a concurso las obras a lo largo del primer semestre del año 2022. En paralelo se sigue trabajando en el proyecto de la pasarela que conectará todo el entorno con la calle Aduana y Pío XII, algo que vendrá precedido de un convenio a firmar por todas las partes: Ayuntamiento de Irún, Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno Vasco y ADIF.

El alcalde de Irún José Antonio Santano mostraba su satisfacción tras la reunión en la que

se han podido ver nuevas imágenes de la futura estación: "la estación de Irún está un poco más cerca y con ella los primeros frutos de un proyecto en el que llevamos décadas trabajando. Hoy hemos dado un paso más hacia lo que tiene que ser un antes y después en el desarrollo futuro de esta ciudad, lleno de grandes oportunidades urbanísticas, económicas y de movilidad para los próximos años".

Por parte del Ayuntamiento de Irún se ha dado cuenta de las líneas de trabajo que tiene abiertas en este momento, entre otros, la modificación del Plan General, así como en el diseño de la integración urbanística de todo en la trama urbana. Todo ello unido a la confirmación de que la empresa pública Zaisa (participada por Ayuntamiento, Gobierno Vasco y Diputación Foral de Gipuzkoa) será la gestora del proyecto y con capacidad financiera para empezar a dar los primeros pasos prácticos.

NUEVOS EQUIPAMIENTOS AL AIRE LIBRE EN OÑAURRE

La delegada de Obras, Cristina Laborda ha visitado recientemente el fin de obras de la nueva zona deportiva en Oñaurre.

La instalación se ubica en la calle Clara Campoamor y los trabajos han tenido una duración aproximada de cinco meses.

"Oñaurre es un barrio que ha venido creciendo mucho durante los últimos años. A nivel de equipamientos o mejoras hay que recordar el parque de juegos infantiles o la conexión peatonal reforzada con Ventas.

A partir de hoy damos un paso más con esta zona polivalente, que incluye una cancha deportiva y otros elementos para la práctica física al aire libre, que podrán disfrutar los vecinos a partir de hoy", ha explicado Cristina Laborda.

La nueva instalación cuenta con una cancha polideportiva de 30m x 15m con porterías, una zona para jugar a baloncesto y una mesa de ping-pong. También se han incluido elementos para el ejercicio al aire libre y la práctica de la calistenia. La nueva dotación cuenta con un acceso principal desde la C/ Clara Campoamor de uso peatonal y puntualmente para vehículos de emergencia y/o mantenimiento. Además, existe un segundo acceso exclusivamente peatonal en el extremo Este, que quedará conectado con la C/ Zapatainzabala mediante unas escaleras. El horario de apertura será de 9h. a 21h.



Se han ejecutado nuevas infraestructuras de saneamiento de pluviales y alumbrado que garanticen las condiciones óptimas de drenaje e iluminación de los distintos ámbitos.

Además, se ha procedido al tendido de una nueva conducción de agua potable para el abastecimiento de la fuente proyectada en el extremo Oeste de la instalación deportiva.

El proyecto se adjudicó a la empresa Sasoi Eraikuntzak S.L. con un presupuesto de 327.388,49 euros.

Calle Jostun

La zona deportiva no vendrá sola, porque está previstas más mejoras para el barrio en los próximos meses. También dentro de los Presupuestos Participativos, acaban de empezar las obras de una zona de estancia en la calle Jostun, en el cruce con la calle Iñude.

La actuación se localiza en un pequeño solar que actualmente cuenta con dos bancos y una papelería, así como dos farolas a ambos lados de éstos, siendo el uso actual de este espacio como zona de estancia prácticamente residual.

Así, el proyecto previsto busca potenciar el uso de este espacio urbano por los residentes de la zona, reconvirtiéndolo en un ámbito recreativo y de estancia.



LE CONSORCIO TRANSFRONTALIER BIDASOA-TXINGUDI DRESSE UN BILAN POSITIF DE LA PARTICIPATION CITOYENNE À LA SEMAINE EUROPÉENNE DE LA MOBILITÉ

Les communes d'Irun, Hondarribia et Hendaye ont estimé que le bilan de la participation citoyenne aux différentes initiatives organisées conjointement, à travers le Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi, à l'occasion de la Semaine Européenne de la Mobilité, est positif.

L'activité la plus remarquable a été celle de « Pédaler pour l'énergie », qui a consisté à placer quatre vélos dans chacune des communes pendant 3 heures. Ces vélos étaient connectés à un ordinateur dans lequel était affiché l'itinéraire ainsi que l'énergie générée. 165 personnes ont participé à cette initiative à Irun, 147 à Hendaye et 136 à Hondarribia.

Les deux autres activités, « Sécurité à vélo », avec laquelle des conseils ont été donnés pour circuler en toute sécurité à vélo par l'Association Recycl'Arte, et l'atelier « Diagnostic de vélos » pour apprendre à réparer soi-même son vélo, ont également eu une participation relativement bonne.

Borja Olazabal, Kalixa Silanes et Ganix Grabières, adjoints à la Mobilité et l'Economie Durable des communes d'Irun, Hondarribia et Hendaye, respectivement, ont convenu que « malgré le fait que la météo n'a pas aidé et que nous avons dû nous adapter aux circonstances, un bon nombre de personnes se sont rapprochées de ces initiatives et nous sommes satisfaits car nous avons réussi à toucher un public large et varié, ce qui était l'un des objectifs de ces initiatives ».

En ce sens, les élus ont souligné que « le fait que de nombreuses personnes aient été motivées pour découvrir ces activités dans l'une des trois villes démontre qu'il existe un engagement clair des citoyens pour une mobilité durable



et respectueuse non seulement avec l'environnement, mais aussi avec leur santé. C'est, sans aucun doute, l'une des clés et des buts de la Semaine Européenne de la Mobilité ».

Pour sa part, Miguel Angel Paez, président du Comité de Direction du Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi et de Bidasoa activa a mis en valeur le fait « d'avoir organisé pour la première fois conjointement des activités entre les trois Mairies. Les résultats positifs nous renforcent dans l'idée de l'importance du travail en commun et de la collaboration transfrontalière, une direction dans laquelle nous continuerons à avancer ».

L'Office Public de la Langue Basque lance l'édition 2021 de la bourse « Euskaraz Lan Egin » (travailler en langue basque) pour soutenir les formations intensives à la langue basque des personnes projetant de travailler dans cette langue.

Pour la deuxième année consécutive, les personnes ayant un projet professionnel nécessitant la maîtrise de la langue basque et en lien avec le Projet stratégique de l'OPLB (enseignement, petite enfance, loisirs et activités sportives, éducation artistique et culturelle, lecture publique, médias et le numérique, etc.) pourront bénéficier d'une bourse pour suivre des formations intensives à la langue basque dans des centres de formation du Pays Basque nord ou de la Communauté autonome d'Euskadi.

« Euskaraz lan egin » 2021 vise à former une vingtaine de personnes qui présenteront un projet professionnel.

La bourse finance des formations dites « intensives » avec un minimum de 30 heures de formation hebdomadaires sur plusieurs mois. Ces formations peuvent être suivies sur le territoire du Pays Basque nord, ou, dans des centres de formation « immersifs » de la Communauté autonome d'Euskadi. A l'issue du 1er appel à candidatures organisé en juin 2021, il reste quelques places.

La durée de formation sera déterminée en fonction du niveau initial des candidats et devra se dérouler entre le 1er septembre 2021 et le 31 août 2022. Elle pourra être dispensée au sein du territoire de la Communauté d'agglomération Pays Basque, ou au sein du territoire de la Communauté autonome d'Euskadi dans un centre agréé par le Gouvernement basque. Les bénéficiaires devront atteindre le niveau C1.

UN TREN ARROLLÓ Y MATÓ A TRES PERSONAS E HIRIÓ DE GRAVEDAD A OTRA EN EL SUR DE FRANCIA

El martes 12 de octubre por la mañana y cerca de Hendaye. Se cree que las víctimas eran migrantes que descansaban en las vías.

El tren estaba en una vía que une a la ciudad costera de Hendaye, en la frontera de Francia con España, con la ciudad de Burdeos, informó la compañía nacional de ferrocarriles SNCF. La colisión ocurrió alrededor de las 5.30 de la mañana, según indicaron desde esta fuente.

Se cree que las víctimas eran migrantes "que



dormían o estaban acostados... en la vía del tren", dijo Eneko Aldana-Douat, alcalde de Ciboure, cerca del lugar del accidente.

Agregó que es usual ver migrantes en esa región cerca de la frontera. Hay una investigación en curso para determinar exactamente cómo fue que las víctimas terminaron en ese lugar.

También se busca establecer la identidad de las víctimas. Citando una fuente policial, un diario parisino afirmó que todos serían oriundos de Algeria. Aldana-Douat, por su parte, confirmó que dos de las víctimas son de nacionalidad argelina, de 28 y 36 años de edad. España, situada a pocos kilómetros del lugar de este drama, es una de las principales puertas de entrada a Europa para miles de migrantes cada año.

En total, 13.320 migrantes han alcanzado las costas continentales de España o las islas Baleares entre enero y finales de septiembre, un 19% más que en el mismo periodo del año anterior, según las últimas cifras del ministerio del Interior en Madrid.

A ellas se suman otras 13.118 personas que llegaron al archipiélago atlántico de Canarias, más del doble que las registradas en el mismo periodo de 2020. Fuente: AP y AFP

“Herriko gimnasiorik ederrena”

SPIN - TONIFICACIÓN - MUSCULACIÓN - GIMNASIO MANTENIMIENTO -SAUNA

Puedes acudir sin ningún límite a todas las clases que tu desees
Nahi dituzun klase guztietara etor zaitezke

Y ADEMAS: SAUNA GRATUITA, ALQUILER Y ALMACEN DE PIRAGUAS...
ETA GAINERA: SAUNA DOHAINIK, PIRAGUEN ALOKAIURAK
ETA GORDELEKUAK

POR SOLO 30 €/MES - BAKARRIK 30 €/HILABETEA



Informazio eta erreserbak: Hondarribia Arraun Elkarte
Tel.: 943 6401 61 (9.00-13.00 / 18.00-19.30)



EL PROYECTO PILOTO DE PORTUA AUZOA FUNCIONARÁ LOS DOMINGOS Y FESTIVOS

El Ayuntamiento abre un paréntesis e invita a la ciudadanía a unirse a la Mesa de Movilidad que se reunirá el 3 de noviembre. Como medida de distensión para un debate sosegado, se ha decidido rebajar el grado de implementación de la prueba

“El proyecto piloto de Portua Auzoa funcionará los domingos y festivos. El resto de días se abrirá el tránsito a los vehículos por el centro de la Ciudad”. Así lo ha dicho el Concejal de Medioambiente Juan Luis Silanes, en una rueda de prensa celebrada en el aparcamiento de la Benta.

“Quiero recordar que el proyecto piloto Portua surge del Plan de Movilidad Urbana, aprobado por unanimidad entre todos los partidos políticos -sin excepción ni peros- y con el consenso de todos los agentes que vienen participando en la mesa de movilidad desde 2017” ha dicho Silanes. “Tiene como objetivo principal, poner en práctica una de las muchas medidas que vienen recogidas en el mencionado Plan, con una recogida de datos y una observación de campo sobre la idoneidad de toda o parte de las medidas. Desde su creación se han realizado muchas reuniones y tomado diversas decisiones. Hubiera sido deseable una mayor implicación de colectivos que se muestran ahora especialmente activos, pero no quiero que se interprete como un reproche. Están a tiempo de implicarse y les invito a participar para que entre todos mejoremos Hondarribia. Será el próximo 3 de noviembre”.

“Sí he de hacer ejercicio de autocrítica, está claro que no he sabido comunicar acertadamente la medida, sus beneficios y los objetivos de la misma, y posiblemente pudiera haberme precipitado en su

grado de implantación. Ahora bien, no admitiré ni toleraré las mentiras ni los bulos que se están moviendo interesadamente alrededor de la propuesta” aclara Silanes.

“El fin de la medida no es otro que plantear un escenario de seguridad tanto para el peatón y el ciclista en el ámbito de Portua. Y yendo más allá de planes y proyectos, dar una respuesta a la ciudadanía que insistentemente demanda una solución a la inseguridad en el tránsito de bicicletas por paseos y aceras de la ciudad”.

“Me gustaría recordar que anteriormente otras medidas también fueron muy contestadas y sin embargo hoy en día son casos de éxito incontestables: peatonalización de San Pedro kalea, antepuerta de Santa María, escaleras mecánicas, Arma Plaza... Es bueno que todos hagamos un ejercicio de memoria”.

Domingos y festivos

“No somos insensibles al evidente revuelo social que ha suscitado la implantación de la medida, y es por ello por lo que abrimos un paréntesis e invitamos a la ciudadanía a unirse a la Mesa de Movilidad, que la convocaremos en breve, para participar en un proceso de reflexión y debate compartido. Seguro que entre todos lo enriqueceremos”. “Además, y dado que el principal escollo identificado en las primeras horas de implantación del proyecto

son las limitaciones al tránsito por las calles Zuloaga, Matxin Artzu e Itsasargi, como medida de distensión para un debate sosegado, se ha decidido rebajar el grado de implementación de la prueba, para limitar su aplicación a domingos y festivos. El resto de días se podrá transitar con el vehículo por las calles de Portua. Lo iremos probando de esta manera y entre todos sacaremos conclusiones.

En el aparcamiento de la Benta habrá una zona de OTA exprés o rápida, de máximo una hora y los 20 primeros minutos gratuitos, que facilitarán la rotación de vehículos y que ofrecen un margen adecuado para compras y gestiones. Tenemos que tener muy en cuenta, que en la zona de Portua hay censados 8 vehículos por cada plaza de aparcamiento.

Para finalizar, quiero dejar claro que ante la problemática de la densidad de tráfico y la necesidad de una mayor seguridad vial en Portua Auzoa, el Equipo de Gobierno ha sido el único agente que ha puesto una solución en la mesa. Vemos necesario que haya más propuestas que permitan solucionar la problemática desde un punto de vista integral, que vayan en beneficio de las y los hondarribiaras” finaliza el Concejal Silanes.

PORTUA AUZOAREN PROIEKTU PILOTUAK IGANDE ETA JAIEGUNETAN FUNTZIONATUKO DU

Udalak parentesi bat ireki du eta herritarrei azaroaren 3an egingo den Mugikortasun Mahaiarekin bat egiteko gonbita egin die. Eztatbaida lasai baterako distentsio-neurri gisa, probaren inplementazio-maila jaistea erabaki da.

Portua Auzoaren proiektu pilotuak igande eta jaiegunetan funtzionatuko du. Gainerako egunetan ibilgailuen joan-etorria zabaldu egingo da hiriko erdigunetik. Hala esan du Juan Luis Silanes Ingurumen zinegotziak, Bentako aparkalekuan egindako prentsaurrekoan.

“Gogorazi nahi dut Portua proiektu pilotua Hiri Mugikortasuneko Planetik sortu dela. Plan hori aho batez onartu zen alderdi politiko guztien artean, salbuespenik gabe, eta 2017tik mugikortasun-mahaian parte hartzen ari diren eragile guztien adostasunarekin. Plan horretan jasotako neurri ugarietako bat praktikan jartzea du helburu nagusizat, datuen bilketa eta neurri guztien edo batzuen egokitasunari buruzko landa-behaketa eginez. Sortu zenetik bilera asko egin dira eta hainbat erabaki hartu. Desiragarria izango litzateke orain bereziki aktibo agertzen diren kolektiboen inplikazio handiagoa orduan, baina ez dut nahi gaitzespen gisa interpretatzerik. Garaiz daude inplikatzeko, eta parte hartzera gonbidatu nahi ditut, guztion artean Hondarribia hobetu dezagun. Azaroaren 3an izango da”.

“Autokritika egin behar dut, argi dago ez dudala neurria, horren onurak eta helburuak behar bezala jakinarazten jakin,

eta, beharbada, ezarpen-mailan presaka ibil gintezkeela. Baina ez ditut onartuko, proposamenaren inguruan interesez mugitzen ari diren gezurrak eta buloak. Neurriaren helburua Portuko eremuan oinezkoentzako eta txirringarientzako segurtasuna areagotzea da. Eta plan eta proiektuetatik harago joanez, hiriko pasealekuan eta espaloietan bizikletak ibiltzeko segurtasun ezari irtenbidea ematea eskatzen duten herritarrei erantzuna ematea. Gogora ekarri nahi nuke lehengo beste neurri batzuei ere erantzun handia eman zitzaie-la, baina gaur egun arrakasta handiko kasuak dira: San Pedro kalea oinezkoentzat jartzea, Santa Maria ateaurrea, eskailera mekanikoak, Arma Plaza... Ona da guztiok memoria ariketa bat egitea”.

Igande eta jaiegunetan

“Neurria ezartzeak gizartean zalaparta nabarmena sortu duela jakitun gera, eta horregatik, parentesi bat ireki eta Mugikortasun Mahaiarekin bat egitea gonbidatzen ditugu herritarrek. Laster deituko dugu mahai hori, hausnarketa- eta eztabaida-prozesu partekatu batean parte hartzeko. Guztion artean aberastuko dugula ziur nago.

Horrez gain, eta proiektua ezarri eta lehen orduetan iden-

tifikatutako oztopo nagusia Zuloaga, Matxin Artzu eta Itsasargi kaleetatik igarotzeko mugak direnez, eztabaida lasai baterako distentsio-neurri gisa, probaren inplementazio-maila murriztea erabaki da, igandetan eta jaiegunetan soilik aplikatzeko. Gainerako egunetan Portuko kaleetatik ibili ahal izango da ibilgailuarekin. Horrela probatuko dugu, eta denon artean aterako ditugu ondorioak” azaldu du Silanes zinegotziak.

Bentako aparkalekuan TAO espreseko edo azkarreko gune bat egongo da, gehienez ordu bate eta doako lehen 20 minutuko, ibilgailuen txandaketa erraztuko duena eta erosketak eta kudeaketak egiteko tarte egokia eskaintzen duena. Kontuan izan behar dugu Portua inguruan 8 ibilgailu daudela errolatuta aparkaleku bakoitzeko.

“Amaitzeko, argi utzi nahi dut Portua Auzoan trafiko-dentsitatearen arazoa eta bide-segurtasun handiagoa behar direnez, Gobernu Taldea izan dela mahai ganean konponbidea jarri duen eragile bakarra. Beharrezkoa da proposamen gehiago egotea, arazoa ikuspuntu integral batetik konpontzeko, hondarribiarren onerako” amaitu du Juan Luis Silanes zinegotziak.

BATZOKI
TABERNA - JATETXEA

- Eguneko menua
- Menu bereziak
- Karta
- Gure terraza goza ezazu

Gora Ama Guadalupekoa

Mouriskot etxea · Tel. 943 64 53 64
20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa)

LORETXU
Jan & edan

Almirante Alonso s/n 20280 HONDARRIBIA
T: 943 229927 - ibanasier@hotmail.com

EROSKI city

Santiago kalea, 17 - 20280 hondarribia - 943 64 15 40



HIRI-ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN AURRERAPENAREN INGURUKO TAILERRAK ITSAS ETXEA AUDITORIUMEAN

Jakina denez, Hondarribiko Udalak Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren (HAPO) Aurrerapenaren dokumentua jendaurrean jarri du, herritarren aukerak eta iradokizunak jasotzeko. ARMA PLAZAren bigarren solairuan zabalik dago erakusketa.

“Herritarren eta interesa dutenen parte-hartze handiagoa lortzeko, era berean, Itsas Etxea Auditoriumean hiru tailer parte-hartzaile egitea planteatu da, pasa den asteko hitzaldien ondoren” dio Maria Serranok, Hiritarren Arretarako zinegotziak. “Aurrerapenaren edukia modu kolektiboan eztabaidatu ahal izateko eta, horrela, herritarren aldetik inplikazio handiagoa lortzeko. Pasa den asteko tailerraren ondoren, 15 eta 22an izango dira hurrengo biak, 18: 00etatik 20: 00etara, eta irekiak izango dira plazak bete arte”.

“Tailerrak elebidunak izango dira, eta Planaren funtsezko alderdi bati buruzko hausnarketa kolektibo egitea izango dute helburu. Ostiral honetan “Mugikortasuna” landuko da eta hurrengoan “hiria birgaitzea” amaitu du Serranok.



Como es sabido, el Ayuntamiento de Hondarribia expone ante el público en ARMA PLAZA el documento de Avance del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) para recoger alternativas y sugerencias de la Ciudadanía.

“Para conseguir una mayor participación” indica la Concejala de Relaciones con la Ciudadanía María Serrano, “tras las charlas de la semana pasada planteamos la celebración de tres talleres participativos en Itsas Etxea Auditoriuma, en los que se pueda debatir de modo colectivo el contenido del Avance, y de ese modo obtener mayor implicación por parte de la ciudadanía. Tras la primera cita el viernes pasado, el viernes 15 y 22 de octubre habrá dos nuevas sesiones, de 18:00 a 20:00, y serán abiertos hasta completar plazas.

“Los talleres, que serán bilingües, tendrán como objetivo la reflexión colectiva sobre un aspecto fundamental del Plan, siendo ese aspecto el de “Movilidad” el día 15, y “Amabilización de la ciudad” el día 22 de octubre” finaliza la edil Serrano.

UDAZKENARI BEGIRA EKIMEN UGARI ANTOLATU DIRA HONDARRIBIKO UDAL LIBURUTEGITIK

Hondarribiko Udal Liburutegiak udazken honetarako prestatu duen ekimen sortaren berri eman du. Prentsaurrekoa goizean burutu da Zuloaga Etxean bertan, eta han izan dira Juan Luis Silanes Kultura zinegotzia eta Kote Guevara udal liburuzaina. “2021-2022 ikasturteko ekitaldien aurrerapen bat aurkeztu nahi dugu aurtengo azken hiru hilabeterako prestatu dugun programazioarekin. Eskaintza zabal prestatzen da Liburutegitik, publiko zabal bati zuzenduta, eta izaera oso desberdinekoa” esan du Juan Luis Silanesek.

“Udaletik eskaintzen dugun programazioa aberastera dator eta dei egin nahi diet herritarrei parte har dezaten antolatzen diran ekitaldietan. Pixkanaka aurreko egoerara bueltatzen ari gara, eta zentzu horretan, aforoak %100era bueltatu dira, baina nahitaezkoa izango da musukoa eramatea beti” gehitu du Silanesek. Kote Guevara liburuzainak eman ditu azalpen gehiago. “Urtero bezala literatur tailerrak hasiko dira, hilero elkartzen diren bost talderekin. Lau gaztelaniaz eta bat euskeraz izango dira, eta Maite Gonzalez Esnal ariko da dinamizatzaile lanetan”.

“Hortaz gain, Idazketa tailerrak ere abian jarriko dira, Itziar Sistiagak zuzentzen duen gaztelaniazko taldea eta Yolanda Arrietaren ardurapean doan euskarazkoa. Maite Franko eta Lupe Lekuonak hilero ipuin kontari saio bat eskainiko dute Zuloaga Etxean. Horiekin batera, hilero mahai-jokoak eta zine emanaldiak egongo dira” dio Guevarak.



Urria

“Urriak 24ean Liburutegien Eguna ospatzen denez, ekitaldi bereziak egiteko aprobetxatu dugu. Hala, urriaren 20an zinema emanaldia egongo da ‘La biblioteca’ filmarekin, bi egun geroago Ana Francoren eskutik ingelesezko ipuin kontari saioa egongo da, eta urriaren 23an, San Pedro kaleko azokan karpa bat jarriko dugu non liburutegiko zerbitzuak eskainiko dira: mailegua, txar-

telak egiteko aukera eta informazioa orokorrean”.

Azaroa

Hilabete honetako ekitaldiak xakearen inguruan izango dira Marlaxka Xake Elkartearen laguntzarekin.

Xake partidak Zuloaga Etxean, ‘El jugador de ajedrez’ filma eskainiko da eta ‘Gau Beltza’ ekimena ere ospatuko da.

Abendua

Gabonei inguruan antolatuko dira ekitaldiak:

Abenduaren 22an: Zinema haurrentzako.

Abenduak 29: Gabonetako Ipuin kontari saio berezia, Lupe Lekuonarekin.

“Hurrengo urterako, pandemia dela eta bertan behera programatuta genuen Txano Gorritxuren proiektua berreskuratuko dugu eta urtearen bigarren sei hilabeteen jarriko dugun mar-txan” amaitu du Guevarak.

Informazio gehiagorako, deitu 943111286 telefonora edo liburutegia@hondarribia.eus

Kai-Alde
GOZOTEGIA
KAFETEGIA

San Pedro, 4 - 20280 - HONDARRIBIA
Tel: 943 641 047

Euskadiko Kirol Portuak
Bermeo
Donostia-San Sebastián
Getaria
Hondarribia
Orio

www.ekp.es

ERESKOA JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
EUSKADIKO GOBIERNUA

ERABILKETA
BARRIOA
PORTUAK

PLAZA
ERREKREAZKOA
DE EL SUELO

EL AEROPUERTO DE HONDARRIBIA LEVANTA EL VUELO

**Las previsiones de Ortzibia son nuevos destinos hacia Europa
Los precios de los billetes a Madrid o Barcelona no pueden ser caros**

Las cifras facilitadas desde Ortzibia en este mes de octubre referente al aeropuerto de Hondarribia aportan una nota de optimismo en la recuperación de estas instalaciones. Los datos de pasajeros conocidos confirman una recuperación importante, insuficiente aún si la comparamos con los mejores tiempos de este aeropuerto 2019, pero los gestores del aeropuerto de Hondarribia tienen la convicción de que se avecinan nuevos tiempos para hablar del resurgir de una instalación que, con sus últimas inversiones, ha sentado las bases para volar hacia cotas más altas y superar sus anteriores registros, sin complejos.

Impulsado por el éxito de sus vuelos a Mallorca y Menorca este verano, Hondarribia mira ahora hacia nuevos destinos, también en Europa. "Pronto tendremos buenas noticias. Estamos trabajando de una manera avanzada en buenas realidades", apunta Javier Zubia, secretario general de la Cámara de Gipuzkoa y portavoz de Ortzibia, la sociedad pública de promoción del aeródromo guipuzcoano.

Hondarribia ya no es el aeropuerto que era. Desvanecidos por completo los fantasmas de hace una década, cuando la terminal guipuzcoana apuntaba a su declive, hoy, asegura Zubia es una infraestructura clave: "Aporta trabajo, impuestos, actividad, posibilidad de viajar, facilidad a los turistas. Y eso está creciendo. En buena lógica vamos a tener más vuelos y estamos trabajando en ello.

Las inversiones realizadas en los últimos años han llevado al aeropuerto de Hondarribia otro escalafón. Atrás quedaron los turbohélices de 70 plazas, que dejaron de operar en el aeropuerto de Hondarribia en octubre de 2020. La escasez de estas naves, precisamente, provocaba cancelaciones cuando había que realizar labores de mantenimiento. Ahora Hondarribia acoge aviones de 140 y 150 plazas, como el A319, "el grande de Iberia" o el "A320neo, que es la nueva generación de aviones grandes", precisa Zubia.

Aviones cada vez más llenos y sin cancelaciones. No más de las propias de otros aeropuertos. "Y las compañías lo están viendo", asegura el portavoz de Ortzibia. Zubia cree que están sentadas las bases para superar todas las barreras y despegar. ¿Hacia dónde? De momento, "el objetivo es alcanzar una media de 40.000 pasajeros al mes", un 30% más que en 2019, "un año de récord", para Zubia, para quien este propósito, sin pandemia, "no es ambicioso". Sin pandemia, claro está.

Zubia ahora es optimista. "Vamos recuperando. Desde entonces hasta ahora las cosas están yendo bien para arriba, poco a poco, en cuanto nos están dejando movernos. Este es un mercado que responde en cuanto tenemos posibilidades de volar. Todavía hoy no estamos volando como lo hacíamos antes (septiembre ha marcado un 27% menos

de pasajeros que 2019), pero ya estamos empezando a hacerlo" y "pronto tendremos buenas noticias", insiste.

Zubia ha viajado a Italia, a la feria World Routes de Milan (del 10 al 12 de octubre). Un encuentro al que ha acudido "con buenas expectativas", las de situar a Hondarribia en nuevas conexiones, nuevos destinos.

AVIONES DE 150 PASAJEROS

"Estamos avanzando bien. El aeropuerto es más que suficiente para tener unos aviones grandes, para tener unos destinos buenos", asegura. Madrid, Barcelona, London City y ahora Palma de Mallorca y Menorca. Vuelos, estos últimos, que Volotea, tras ver el éxito de este verano, ha decidido mantener en diciembre y enero y también en el verano de 2022. Es un buen inicio.

Pero Zubia está convencido de que desde Donostia "se puede volar a cualquier destino en España y a Londres, a Estocolmo, a Milan", ¿por qué no? "Tenemos capacidad operativa para hacerlo y el mercado y la demanda para volverlo a hacer".

Francia, Alemania, Amsterdam. Puntos de referencia en el mapa europeo de la aviación comercial y a los que Donostia no descarta llegar. Somos un destino valorado. Gipuzkoa es un buen destino. Y el aeropuerto actualmente está preparado para cubrir las necesidades de los grandes operadores.

NUEVAS VENTAJAS PARA VUELOS MÁS SEGUROS

El granulado de la pista y el consecuente mejor frenado fue un primer paso, una barrera que había que franquear para no quedarse atrás. A falta de espacio y ante la imposibilidad de ampliar la pista, fue una solución para que los aviones grandes encontrasen un hábitat adecuado en la pista guipuzcoana.

Pero el último gran avance, "muy importante", admite Zubia, acaba de llegar el pasado mes de septiembre: el sistema de aproximación satelital en marcha. Un sistema que evitará muchos desvíos y cancelaciones y que hace de Hondarribia un aeropuerto mucho más fiable.

Antes, admite Zubia, "cuando las condiciones meteorológicas eran más complicadas, muchas veces había que ir a Pamplona, Bilbao. Ahora, alguna vez ocurrirá, como sucede en todos los aeropuertos, pero será mucho menos frecuente. Este era uno de nuestros problemas", reconoce.

Hondarribia tampoco es el aeropuerto caro que era antes. Se acabaron los billetes de 400 y 500 euros a Madrid. Precios "carísimos", reconoce Zubia y que alejaban de Hondarribia a muchos potenciales viajeros. Eso también ha cambiado. "Ya antes de la pandemia,

Iberia vio que el mercado le está funcionando bien y cambió la política de precios. Nosotros le habíamos presionado mucho", añade Zubia.

El resultado es que ya se puede volar a Madrid desde 40 euros con tiempo, desde 70 euros en condiciones normales o desde 200, a lo sumo, si se adquiere el billete a última hora y con el avión lleno. "Pero ya estamos en precios razonables", aclara

Zubia. Y eso ha hecho que las ocupaciones de los aviones hayan ido para arriba.

MÁS SALIDAS A EUROPA

Pero todas estas mejoras, estos cambios, el hecho de que Hondarribia haya entrado ya en el radar de más compañías, necesita de un último impulso. El de San Sebastián, aún "es un aeropuerto que tiene el desafío de dar mejor servicio a Gipuzkoa" y Zubia confía en que los guipuzcoanos lo perciban pronto. "El día que vayas a Menorca y vuelvas contento, verás otra realidad de Hondarribia. Y algunas otras cosas que vamos a poder contaros pronto. Que puedas salir de Hondarribia e irte a equis, y volver", adelanta, sin precisar el destino.

Conclusión: "compañías contentas, con Iberia y Vueling apostando. Y además se nos abrió la oportunidad del vuelo internacional a London City, con British Airways y City Flyer, que para nosotros además es una compañía que nos interesa mucho, porque además de London City, va a Bruselas, a Frankfurt."

Otro factor clave, apunta Zubia, es la ubicación del territorio. "No podemos olvidar

que tenemos aquí al lado Iparralde. Que Biarritz y San Juan de Luz (Donibane Lohitzune) son destinos top europeo de turismo". Poder ofrecer vuelos a Baleares o Madrid, conexiones que no tiene el aeropuerto de Biarritz, pueden suponer un plus en ese contexto, según el portavoz de Ortzibia.

LAS CLAVES

El efecto de la pandemia. Porque la pandemia ha sido un varapalo para el sector. Las cifras hablan por sí solas. Hondarribia cerró 2019 con 320.000 pasajeros, las mejores cifras de la última década, y arrancó 2020 mejor aún. Hasta que llegó el coronavirus. Un año y medio para olvidar en la aviación comercial: 83.869 pasajeros en todo el año en Hondarribia. Un 73,8% menos, pese al excepcional arranque de enero y febrero. El aeropuerto estuvo dos meses cerrado, sin poder operar y el resto a bajo rendimiento por las restricciones de movilidad en Europa.

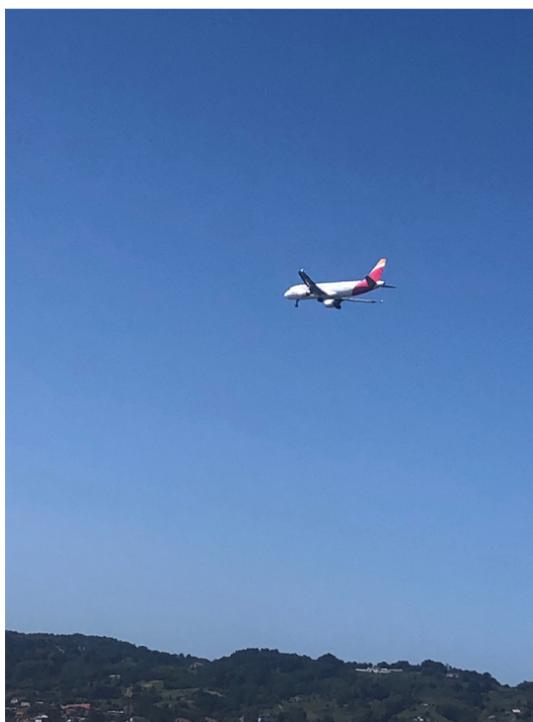
AUMENTO DE PASAJEROS

El número de pasajeros que utilizaron el aeropuerto en los nueve primeros meses de 2021 fue de 97.569, lo que supone un ascenso del 44% respecto al mismo periodo de 2020; pero es un 59,8% menos aún que 2019, que registró las mejores cifras de la última década. Los datos de septiembre apuntan a una caída menor, del 27%, respecto al buen 2019.

London City vuelve en 2022. A falta de cerrar flecos, el vuelo a London City fruto del acuerdo alcanzado en 2019 con British Airways y City Flyer, se recuperará en 2022. Tuvo que suspenderse por la pandemia en 2019 y el acuerdo para retomarlo en 2020 también se vino abajo por las limitaciones de movilidad. Para 2022 ya está programado. "Quiere decir que lo tienen en el radar, que es bueno", afirman desde Ortzibia.

Los vuelos privados. El aeropuerto de Hondarribia cuenta con otra realidad semioculta, pero importante, la de los vuelos privados. Javier Zubia, portavoz de Ortzibia, asegura que este mercado está en auge en Gipuzkoa, aunque es "irregular". Zubia subraya que Donostia y Gipuzkoa se han convertido en destinos preferentes para turistas de muy alto poder adquisitivo, que utilizan este tipo de vuelos privados para visitar nuestro territorio, de forma discreta, a menudo. "Tenemos un aeropuerto muy fácil para eso, muy flexible, rápido, y de buena atención".

21,16 millones en cinco años. Según apuntan desde Ortzibia, el aeropuerto ha realizado el grueso de sus inversiones en los últimos años, con el granulado de la pista y el sistema de aproximación vía satélite, activado el pasado septiembre. Sin embargo, están previstas nuevas inversiones por valor de 21,16 millones de euros en los próximos cinco años (2022-2026).



LA OCUPACIÓN HOTELERA EN IRUN HA SIDO DEL 92% DURANTE EL PUENTE DEL PILAR

**Algunos hoteles han estado completos y en otros la ocupación ha sido de entre el 85 y el 95%
El sector hostelero también se ha mostrado satisfecho con los datos del puente**

La ocupación hotelera en Irun ha sido del 92% durante el Puente del Pilar, dado que muchos de los establecimientos han estado completos durante esos días, mientras que algunos otros han contado con una ocupación de entre el 85 y el 95%.

“El puente ha sido una continuidad de la tendencia que ya se dio en verano, cuando los hoteles también rozaron el completo. Son datos muy positivos, que constituyen una muy buena noticia para todos los agentes que componen el sector turístico”, ha asegurado Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa.

María Serrano, por su parte, ha destacado que “ya en los últimos tiempos estábamos viendo que Irun era una ciudad elegida por cada vez más gente tanto de cercanía como de procedencias más lejanas, y los datos de este puente no hacen sino confirmarlo. Seguiremos trabajando para que la ciudad continúe resultando atractiva para un público tan amplio”.

María Candela Fernández de Valderrama, del Hotel Atalaia, ha señalado que “ha sido un puente muy bueno, el hotel ha estado lleno. Las personas alojadas eran sobre todo de procedencia nacional, pero también ha habido mucho cliente francés y han llamado personas extranjeras de países como Holanda buscando una habitación”.

El sector hostelero también se ha mostrado satisfecho tras el puente.

Sonia García, del restaurante Felix Manso Ibarla, ha expresado que “ha sido un puente buenísimo, hemos trabajado todos los días muchísimo. Ha habido clientes habituales que no se han ido de vacaciones y han venido, pero la mayoría de los clientes venían de fuera: de Barcelona, Zaragoza, Huesca, de Madrid, incluso algún gallego. Hemos trabajado mucho y estamos muy contentos”.

Por su parte, David Rodríguez, del restaurante Danako, ha expresado que “ha estado muy bien, muy animado, sobre todo con gente de la zona, no tanto de fuera. En este sentido hemos notado que muchas personas de la comarca se han ido fuera, porque por las mañanas el barrio sí se notaba un poco vacío, en el poteo no hemos tenido tanta afluencia. Pero el restaurante lo hemos llenado todos los días.

Visitantes en la Oficina de Turismo

La oficina de turismo de Luis Mariano atendió a 75 personas, principalmente de la comarca, si bien también ha habido turistas de otros puntos de Gipuzkoa y Euskadi en general, así como del Estado y el extranjero.

Irungo hotel-okupazioa %92koa izan da Pilareko zubian; izan ere, establezimentu asko beteta egon dira egun horietan, eta beste batzuek %85 eta %95 bitarteko okupazioa izan dute.

“Zubia udan eman zen joeraren jarraipena izan da, hotelak ere ia beteta egon zirenean. Oso datu positiboak dira, eta oso berri ona dira turismo-sektoreko eragile guztientzat”, esan du Miguel Ángel Páez Bidasoa bizirik-eko presidentek.

Bestalde, María Serranok Bidasoa bizirik-eko presidenteordeak nabarmendu duenez, “azkenaldian ikusten ari ginen Irun gero eta jende gehiagok aukatzen zuela bai hurbilekoa, bai urrunagokoa, eta zubi honen datuek hori berretsi besterik ez dute egiten.

Lanean jarraituko dugu hiria hainbeste jenderentzat erakargarria izaten jarrai dezan”.

Atalaia Hoteleko María Candela Fernández de Valderramak adierazi duenez, “oso zubi ona izan da, hotela beteta egon da.

Bezeroak batez ere Espainiakoak ziren, baina Frantziako perstona asko ere izan dira, eta Herbehereetako jendeak deitu dute logela baten bila”.

Ostalaritza ere pozik agertu da zubia- ren ondoren. Felix Manso Ibarla jatetxe-ko Sonia García adierazi duenez, “oso zubi ona izan da, egunero lan

asko egin dugu.

Ohiko bezero batzuk ez dira oporretara joan eta etorri dira, baina bezero gehienak kanpotik etorri dira: Bartzelonatik, Zaragozatik, Huescatik, Madrilatik, baita galiziarren bat ere. Lan asko egin dugu eta oso pozik gaude”.

Bestalde, Danako jatetxe-ko David Rodríguez adierazi duenez, “oso ondo egon da, oso animatuta, batez ere inguruko jendearekin, ez hainbeste kanpokoekin.

Alde horretatik, eskualdeko jende asko kanpora joan dela nabaritu dugu, goizetan auzoa nahiko hutsik ikusten zelako, eta poteoan ez da hainbeste jende etorri. Baina jatetxea egunero bete dugu”

Turismo Bulegora bisitak

Luis Marianoko Turismo Bulegoak 75 pertsona artatu zituen, batez ere eskualdekoak, baina Gipuzkoako eta Euskadiko beste leku batzuetako turistak ere izan dira, baita Estatukoak eta atzerrikoak ere.



LA OCUPACIÓN HOTELERA EN HONDARRIBIA HA ROZADO EL COMPLETO DURANTE EL PUENTE DEL PILAR

**La mayoría de los hoteles han contado con una ocupación del 100%.
Las Oficinas de Turismo han recibido más de mil visitas en los cuatro días del Puente.**

La ocupación hotelera en Hondarribia durante el puente del 12 de octubre ha sido del 100% en la mayoría de los establecimientos de la localidad. Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa, ha señalado que estos datos “resultan evidentemente muy positivos”.

Una vez más han sido muchísimas las personas que han elegido Hondarribia como destino para pasar unos días, lo cual vuelve a demostrar el gran potencial turístico de la ciudad”.

En la misma línea, María Serrano, vicepresidenta de Bidasoa activa, ha destacado que “se han recuperado los datos anteriores a 2020 y esperamos que esta siga siendo la tendencia de ahora en adelante”.

Por su parte, Gonzaga Jáuregui, del hotel Jáuregui, ha señalado que el puente “la gente ha cogido este puente con muchas ganas desde el primer momento y ha ido muy bien”.

Teníamos las reservas completas desde hace tiempo, no ha sido como en otras ocasiones en las que las reservas son más de última hora. En esto ha ayudado que el tiempo ha sido muy bueno, porque si no quizá hubiera habido cancelaciones. Respecto a la procedencia de los clientes, la mayoría eran, como suele pasar en estos casos, madrileños y catalanes”.

En cuanto a la hostelería, Adur Arrieta, de Tatapas Gastroteka, ha explicado que “ha sido muy positivo. Todos los días ha estado lleno. No lo podemos comparar con otros años porque abrimos en 2019, pero ha sido una pasada. De hecho, todavía estamos recibiendo a más gente de la habitual, parece que hay quienes han alargado el Puente”.

Más de un millar de visitas en las Oficinas de Turismo

Respecto al número de visitas en las Oficinas de Turismo, Arma Plaza ha recibido a 1.004 personas visitantes, mientras que en Portua la cifra ha sido de 332. En ambos casos la procedencia ha sido principalmente estatal, sobre todo Euskadi, Madrid, Cataluña, Comunidad Valenciana, Aragón y Castilla León.

Por último, de cara a la próxima festividad de Todos los Santos, Gonzaga Jáuregui señala que “se nota movimiento. Todavía no tenemos el hotel completo, pero ya hay reservas”.

Hondarribiko hotel-okupazioa, urriaren 12ko zubian, %100ekoa izan da herriko establezimendu gehienetan.

Bidasoa bizirik-eko presidente Miguel Ángel Páezek adierazi duenez, “oso datu positiboak dira, noski”.

Beste behin ere, pertsona askok aukeratu dute Hondarribia egun batzuk pasatzeko, eta horrek berriro frogatzen du hiriak potentzial turistiko handia duela”.



Ildo beretik, María Serrano Bidasoa bizirik-eko presidenteordeak nabarmendu duenez, “2020a baino lehenagoko datuak berreskuratu dira, eta hemendik aurrera joera hori mantentzea espero dugu”.

Bestalde, Jáuregui hoteleko Gonzaga Jáuregik adierazi du “jendeak gogotsu hartu duela zubia hasieratik, eta oso ondo joan da”.

Aspalditik geneuzkan erreserba guztiak, ez da izan beste batzuetan bezala, erreserbak azken ordukoak izan direla.

Eguraldia ere oso ona izan dela. Bezeroen jatorriari dagokionez, gehienak madrildarrak eta katalanak ziren, beste askotan bezala”.

Ostalaritzari dagokionez, Tatapas Gastrotekako Adur Arrietak esan du zubia “oso positiboa” izan dela.

“Egunero bete da.

Ezin dugu beste urte batzuekin alderatu, 2019an ireki baikenuen, baina izugarria izan da. Izan ere, oraindik ohikoa baino jende gehiago ari da etortzen, badirudi batzuek zubia luzatu dutela”.

Mila bisita baino gehiago turismo bulegoetan

Turismo bulegoie dagokionez, Arma Plazako bulegoan 1.004 bisita izan dira, eta Portukoan 332. Bi kasuetan Estatuko pertsonak ziren, batez ere Euskadi, Madril, Katalunia, Valentziako Erkidegoa, Aragoi eta Gaztela eta Leon.

Azkenik, Domu Santuen hurrengo egunari begira, Gonzaga Jáuregik esan du “mugimendua nabari dela. Oraindik ez dugu hotela beteta, baina erreserbak daude”.

JAIZKIBEL MENDIKO EKIALDEKO HEGALEAN UHOLDEAK SAIHESTEKO LANAK MARTXAN DIRA

Obra horien bidez, sare bereziak sortuko dira Baserritar etorbidean, Jaizkibelgo mendi-hegaletatik ura sartzea saihestuz, bai eta Ramon Iribarren pasealekuan ere.

Proiektua irailaren amaieran hasi zen, iraupena 14 hilabetekoa izango da, eta aurrekontua 1.130.000 eurokoa, osorik Gipuzkoako Foru Aldundiaren kargu.

Jaizkibel mendiaren ekialdeko hegalean uholdeak prebenitzeko proiektuaren bigarren fasea abian da. Gipuzkoako Foru Aldundiak osorik ordaindutako obra irailaren amaieran hasi zen, eta 2022ko abendurako amaitzea espero da, 1.130.000 euroko aurrekontuarekin.

Txomin Sagarzazu Hondarrribiko alkateak Arroko biribilgunearen inguruan egin den prentsaurrekoan parte hartu du, eta berearekin batera José Ignacio Asensio Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako diputatua, Enrique Ramos Gipuzkoako Foru Aldundiko Obra Hidraulikoetako zuzendaria, eta José Antonio Santano Txingudiko Zerbitzuetako Mankomunitetareko presidente eta Irungo Alkatea egin dira.

Obra horien bidez, sare bereziak sortuko dira Baserritar etorbidean, Jaizkibelgo mendi-hegaletatik ura sartzea saihestuz, bai eta Ramón Iribarren pasealekuan ere. Horrela, itsasargiaren errepideak jasotzen dituen eta Foru kaleko biribilguneko galeriara bideratzen diren euri-uren bilketa osatuko da. Era horretan, uholdeak saihestuko dira Jaizkibel mendiaren hegalean.

Hondarrribiko Alkate den Txomin Sagarzazuk, nabarmendu du lan hau oso beharrezkoa dela udalerriarantz: "Ikusten ari gara lan honen emaitzak lehenengo fasea burutu ondoren. Horri esker, dagoeneko ez da uholderik izaten inguruan euri asko egiten duenean. Horrela, Jaizkibel inguruko bizilagunek irabazten dute, eta hondarribiar guztiak ere irabazten dugu". Era berean, Sagarzazuk eskerrak eman dizkio Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentuari, "denoi segurtasun handiagoa ematen digun proiektu honen alde egindako apustuagatik".

Saneamendu sare unitarioak

Proiektuaren beharra honako honetan oinarritzen da: Hondarrribiko hirigunean egindako saneamendu-sareak unitarioak dira, hondakin-urak euri-urekin nahastuz, hiri-urak zein ibar naturaletatik datozenak. Euri-ur naturalen edo landa izaerako eta hiriko isurketa unitarioen arteko nahasketa horrek hainbat arazo sortzen ditu. Arazo horien artean nabarmentzen dira, batetik, uholdeak, eta, bestetik, araztu behar ez liratekeen ur garbien bilketa, ibilgura itzuli beharko liratekeelako. Horregatik, honek araztegieta tratatu beharreko emariak murriztea eta egon litezkeen arintzen kontrol hobea ekarriko luke.

Lanak aurtengo irailean hasi ziren, eta 14 hilabeteko epea dute egiteko. Obra horien kos-

tua 1.130.000 eurokoa da, eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentuak ordainduko du. Urbycolan SL eraikuntza-enpresa ari da obrak egiten. Obra Hondarrribiko Jaizkibel mendiko ekialdeko isurialdeko errekastotan uholdeak prebenitzeko proiektu integralaren bigarren faseari dagokio. Proiektu hori Txingudiko Zerbitzuek eta Gipuzkoako Foru Aldundiak egin dute, eta 6. eta 8. kolektoreak egitea aurreikusten da.



Horri dagokionez, Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako diputatu José Ignacio Asensio gogorarazi du Departamentuaren helburu nagusia dela «ur-hornidurako sistemen bermeak indartzea eta hondakin-uren saneamendua osatzea». «Egindako inbertsio materialari eta giza inbertsioari esker, gure ibaien osasuna eta gure etxeetara iristen den uraren kalitatea gainerako erkidegoetakoa baino askoz hobea da», adierazi du Asensio.

Baserritar etorbidean (6. kolektorea), euri-urak jasoko dira, 270 metro inguruko luzeran, 1000 mm-ko diametroko hormigoizko euri-uren kolektore berri baten bidez, gaur egun lehen fasean egiten ari den kolektorera isurtzeko. Hiriko ur beltzak eta unitarioak biltzeko, 500 mm-ko diametroko hormigoizko kolektore berri bat egingo da, eta egungo sarearekin lotuko da itsasargira doan errepidearekiko bidegurutzearen inguruan.

Ramón Iribarren pasealekuan (8. kolektorea), bestalde, kolektore bereizleak egitea planteatzen da, gutxi gorabehera 140 metroko luzeran, Iterlimen urbanizaziotik Foru kaleko biribilguneraino. Horrela, bertan behera geratuko da egun dagoen bilketa bateratuko galeria. Euri-uren kolektore berria hormigoizkoa izango da, 1200 mm-ko diametrokoa, eta ur beltzen kolektorea, berriz, 400 mm-ko diametrokoa. Biak Iterlimen urbanizaziorako sarbidetik abiatuko dira eta lehen fasean Foru kaleko biribilgunean egindako kutxatilan amaituko dira. Bertan, euri-uren galeriarekin eta ur beltzen sarearekin konektatu ahal izango dira, hurrenez hurren.

Ya está en marcha la segunda fase del proyecto para la prevención de inundaciones de la ladera este del Monte Jaizkibel. La obra, sufragada íntegramente por la Diputación Foral de Gipuzkoa, comenzó a finales de septiembre y se espera finalice para diciembre del 2022, con un presupuesto de 1.130.000 euros. El Alcalde de Hondarrribia Txomin Sagarzazu ha participado en la rueda de prensa que ha tenido lugar en las inmediaciones de la rotonda de Arroka, acompañado por eEl

de las vaguadas naturales. Esta mezcla de aguas de lluvia de carácter natural o rural con los vertido unitarios urbanos, crea una serie de problemas, entre los que destacan las inundaciones y la recogida de aguas limpias que no deberían ser depuradas, ya que deberían ser devueltas a sus cauces, y esto supondría una disminución de caudales a tratar en las depuradoras y un mejor control de los posibles alivios.

Las obras comenzaron en septiembre de este año y su plazo de ejecución es de 14 meses. El coste de estas obras asciende a 1.130.000 euros, el cual será asumido por el Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Las obras están siendo ejecutadas por la empresa constructora Urbycolan S.L. Esta obra pertenece a la segunda fase del "Proyecto Integral de Prevención de Inundaciones de las Regatas de la Ladera Este del Monte Jaizkibel en Hondarrribia", llevado a cabo por Servicios de Txingudi y la Diputación Foral de Gipuzkoa, en el que se contempla acometer los colectores 6 y 8. A este respecto, el diputado de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas, José Ignacio Asensio, ha recordado que el objetivo principal del Departamento es "reforzar las garantías de los sistemas de abastecimiento de agua y completar el saneamiento de las aguas residuales". "Gracias a la inversión material y humana realizada la salud de nuestros ríos y la calidad del agua en nuestras casas es muy superior a la del resto de comunidades", ha declarado Asensio.

En Baserritar etorbidea (colector nº 6), se recogerán las aguas de lluvia en una longitud aproximada de 270 metros mediante un nuevo colector de pluviales de hormigón de 1000 mm de diámetro que verterá al colector que actualmente se ejecuta en la primera fase. Para la recogida de las aguas fecales y unitarias urbanas se ejecutará un nuevo colector de hormigón de 500 mm de diámetro que se conectará con la red actual en las inmediaciones del cruce con la carretera del faro. En Ramón Iribarren pasealekua (colector nº 8) por su parte, se plantea la ejecución de colectores separativos en una longitud aproximada de 140 metros que discurrirán desde la urbanización Iterlimen hasta la rotonda de Foru kalea, quedando así anulada la galería de recogida unitaria existente. El nuevo colector de pluviales será de hormigón de diámetro de 1200 mm y el colector de fecales en cambio, tendrá un diámetro de 400 mm. Ambos partirán desde el acceso a la urbanización Iterlimen y finalizarán en la arqueta ejecutada durante la primera fase en la rotonda de Foru kalea, donde se podrán conectar con la galería de pluviales existente y con la red de fecales existente respectivamente.

diputado de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas, José Ignacio Asensio, y el director de Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Enrique Ramos, así como José Antonio Santano, presidente de la Mancomunidad de Txingudi y Alcalde de Irún.

Mediante estas obras, se generarán redes separadas tanto en Baserritar etorbidea, evitando la entrada del agua de las laderas de Jaizkibel; como en Ramón Iribarren pasealekua, completando así la recogida de las aguas pluviales interceptadas por la carretera del faro y conducidas hacia la galería existente en la rotonda de Foru kalea. Así, se prevendrán inundaciones en dicha ladera de monte Jaizkibel. El Alcalde de Hondarrribia Txomin Sagarzazu destaca que "ya estamos viendo los frutos de esta obra una vez ejecutada su primera fase. Gracias a ello, ya no se producen inundaciones en la zona cuando llueve con mucha intensidad. De esta manera, ganan los vecinos de la zona de Jaizkibel y ganamos también todos los hondarrribarras". Asimismo, Sagarzazu ha expresado su agradecimiento al Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa "por su apuesta por este proyecto que nos da una mayor seguridad a todos".

Red de saneamiento unitaria

La necesidad del proyecto se fundamenta en que las redes de saneamiento realizadas en la zona urbana de Hondarrribia son unitarias, mezclando las aguas residuales con las aguas de lluvia, tanto urbanas como provenientes

LA XXVI SEMANA DEL EMPLEO ORGANIZADA POR BIDASOA ACTIVA SE CELEBRARÁ EL 10 DE NOVIEMBRE EN FICOBA

Participarán alrededor de 30 empresas que ofertarán unas 90 ofertas para cubrir más de 170 puestos de trabajo.

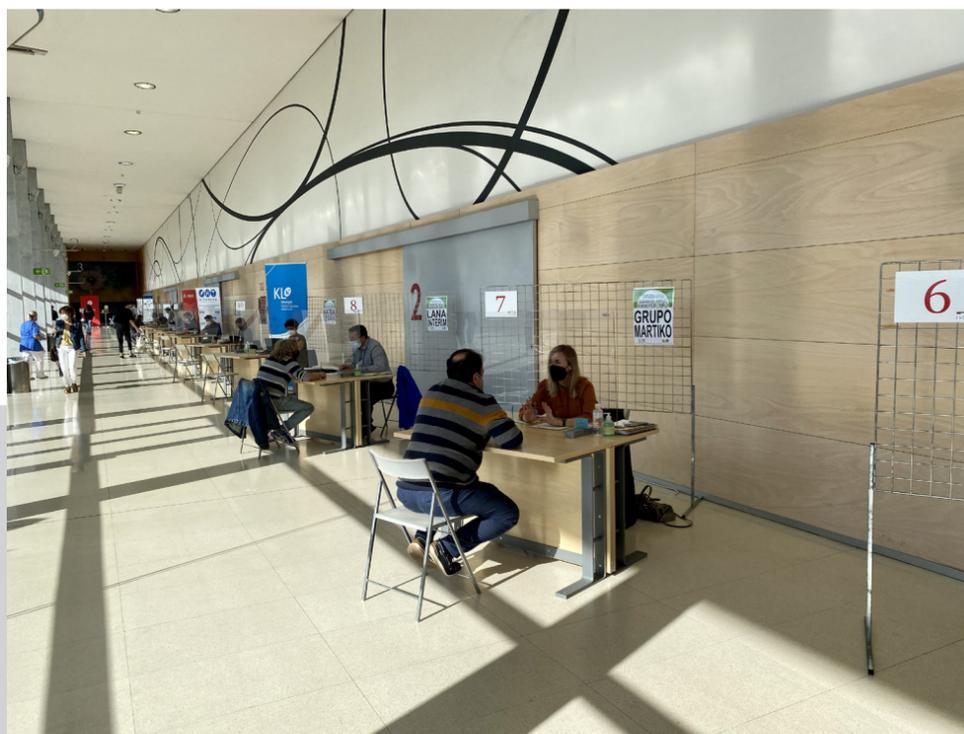
Se trata de la segunda Feria organizada este año, ya que en mayo tuvo lugar la XXV edición.

Los Ayuntamientos de Irun y Hondarribia, a través de Bidasoa activa, han organizado para el próximo 10 de noviembre en Ficoba la XXVI edición de la Semana del Empleo. El evento, que se realizará por segunda ocasión en este 2021, tiene por objetivo facilitar a las empresas de la comarca perfiles ajustados a sus necesidades de recursos humanos y a las personas en búsqueda activa de empleo, un contacto directo con las empresas y la posibilidad de un puesto de trabajo.

En esta ocasión, participarán alrededor 30 empresas, se ofertarán cerca de 90 ofertas de empleo para cubrir más de 170 puestos de trabajo.

Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa, ha apuntado que “la Semana del Empleo de Bidasoa activa es la feria más veterana de toda la Comunidad Autónoma Vasca. En esta XXVI edición la participación de las empresas ha aumentado ligeramente respecto a la última edición, que tuvo lugar en mayo, un claro reflejo de la apuesta que las entidades hacen por este evento, en el que muchas repiten año tras año y que ha ayudado a encontrar trabajadores a un importante número de empresas”.

Por su parte, María Serrano, vicepresidenta de Bidasoa activa, ha añadido que “es un evento necesario para impulsar el empleo en la comarca, que siempre ofrece resultados. En esta ocasión, los perfiles más demandados son los de carretilleros, almacén y reparo, carniceros, pescateros y dependientes en general. También hay una alta demanda en el sector de la construcción, sobre todo por parte de empresas de servicios francesas, y



también en los sectores de la industria y la hostelería”.

Entrevistas con cita previa

El día de la Feria, todas las empresas participantes realizarán los procesos de selección a través de cita previa. Para ello se han planificado seis franjas horarias de 45 minutos, entre las 9:00h y las 13:30h, en las que las empresas realizarán sus entrevistas.

El acceso al recinto se realizará en grupos de 60 personas por cada franja horaria y tendrán preferencia aquellas que se hayan inscrito a las ofertas de empleo con antelación al día de la feria. Una vez recibidas las solicitudes, se organizarán los accesos de cada franja horaria y se citará a las personas interesadas por teléfono.

Las ofertas de trabajo se encuentran publicadas en la sección ‘Agenda/Ofertas de empleo’ de la web de Bidasoa activa y permanecerán publicadas hasta el jueves 4 de noviembre.

A la hora de asignar cita para las entrevistas, tendrán preferencia las personas empadronadas en los municipios de Irun y Hondarribia, por lo que se contrastarán todos los datos recibidos. Asimismo, se intentará cumplir con las preferencias que las personas inscritas indiquen en la solicitud.

Irungo eta Hondarribiko udalek, Bidasoa bizirik-en bidez, Enpleguaren XXVI. Astea antolatu dute datorren azaroaren 10erako Ficoban. 2021 honetan egiten den bigarren Azoka da, izan ere maiatzean egin zen XXV. edizioa.

Honen helburua eskualdeko enpresei beren giza baliabideen beharretara egokitutako profilak eskaintzea da eta, lana bilatzen ari diren pertsonen, berriz, enpresekin harreman zuzena izateko eta lanpostu bat aurkitzeko aukera eskaintzea.

Oraingoan, 30 enpresa inguruk parte hartuko dute eta 90 bat lan eskaintza egingo dira 170 lanpostu betetzeko.

Bidasoa bizirik-eko presidente Miguel Ángel Páezek adierazi duenez, “Bidasoa bizirik-eko Enpleguaren Astea Euskal Autonomia Erkidego osoko azokarik beteranoena da. XXVI. edizio honetan, enpresen parte-hartzea zertxobait igo da

maiatzean izan zen azken edizioarekin alderatuta.

Horrek erakusten du erakundeek ekitaldi honen alde egiten duten apustu argia. Izan ere, askok errepikatu egiten dute urtez urte, eta enpresa askori lagundu die langileak aurkitzen”.

Bestalde, María Serrano Bidasoa bizirik-eko presidenteordeak gaineratu duenez, “eskualdean enplegua sustatzeko ezinbesteko ekitaldia da, beti emaitza onak ematen dituena.

Kasu honetan, gehien eskatzen diren profilak hauek dira: jasoma-

kinako gidariak, biltegia eta banaketa, harakinak, arrain-saltzaileak eta bestelako saltzaileak. Eraikuntza-sektorean ere eskaera handia dago, batez ere Frantziako zerbitzu-enpresen aldetik, baita industriaren eta ostalaritzaren sektoreetan ere”.

Elkarrizketak hitzorduarekin

Azoka egunean, parte hartzen duten enpresa guztiak alde aurreko hitzorduaren bidez egingo dituzte hautapen prozesuak.

Horretarako, 45 minutuko sei ordu-tarte planifikatu dira, 9:00etatik

13:30era.

Ficobarako sarrera 60 laguneko taldeetan egingo da ordu tarte bakoitzeko, eta lehentasuna izango dute azoka eguna baino lehen lan eskaintzetan izena eman dutenek.

Eskaerak jaso ondoren, ordu tarte bakoitzeko sarbideak antolatuko dira eta interesatuei telefonoz deituko zaie. Lan-eskaintzak Bidasoa bizirik-eko web orriko ‘Agenda/Lan-eskaintzak’ atalean egongo dira argitaratuta azaroaren 4ra arte.

Elkarrizketetarako hitzorduak ematerakoan, Irun eta Hondarribiko udalerrietan erroldatutakoek izango dute lehentasuna; beraz, jasotako datu guztiak egiaztatuko dira.

Halaber, izena eman dutenek eskabidean adierazten dituzten lehentasunak betetzen saiatuko da Bidasoa bizirik.

LAS TASAS DE SERVICIOS TXINGUDI SE CONGELAN EN SU MAYORÍA EN 2022

***NO SUBIRÁN LAS TARIFAS DEL CICLO INTEGRAL DEL AGUA, NI LAS DE RESIDUOS PARA USUARIOS DEL CONTENEDOR MARRÓN**

La Asamblea de la Mancomunidad de Servicios de Txingudi ha acordado la aprobación inicial de la Ordenanza Fiscal reguladora de las tasas por los servicios relativos a la gestión de residuos sólidos urbanos, así como la relativa a los servicios enmarcados en el ciclo integral del agua. Los miembros de la Asamblea han convenido mantener la congelación de ambas tasas de cara al año 2022, pues el gravamen de las mismas tampoco subió de 2020 a 2021.

En lo que respecta a la gestión de residuos, lo que acordó la Mancomunidad fue no subir las tasas y las tarifas para las denominadas "familias sostenibles"; es decir, aquellas para aquellos domicilios que estén acogidos a la recogida selectiva de materia orgánica y hagan efectivo su uso, así como para los comercios en general, hostelería y sociedades gastronómicas.

Subida de la tasa en casos concretos

Sin embargo, para aquellas familias que opten por no hacer uso del contenedor marrón (o que hagan un uso incorrecto del mismo), para los abonados no domésticos y para los grandes generadores la subida de la tasa por la gestión de residuos será del 7,5%.

Con esta estrategia fiscal, desde Servicios de Txingudi pretenden seguir ahondando en la generalización del uso del contenedor marrón, así como proteger a los sectores que más hayan sufrido por la pandemia.

Como explicaban desde la entidad comarcal, la subida del 7,5% se explica en gran parte por "la subida consecutiva de un 2% del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa en los últimos dos años". De igual forma, desde la Mancomunidad recalcaron el ahorro económico que supone la separación de la materia orgánica, "ya que el aumento de la tasa de reciclaje conlleva una disminución automática de los residuos que se llevan a eliminación".

En cuanto a las tarifas del ciclo integral del agua, todos los agentes comarcales, desde la ciudadanía hasta las empresas, se beneficiarán de la congelación a pesar de que en enero de 2022 se comenzará a aplicar el nuevo Canon de URA, un gravamen que repercutirá a todos los consumos.

Aunque este nuevo impuesto supondrá gastos extra para la entidad, Servicios de Txingudi se ha tomado la decisión de mantener la congelación al considerar que "es impor-



tante hacer un esfuerzo de contención ya que aún estamos en vías de recuperación de las consecuencias económicas negativas de la pandemia".

En cuanto al abastecimiento y saneamiento del agua, es la cuarta congelación en 5 años (de 2019 a 2020 se elevó un 1,46%). La propuesta de la dirección de Servicios de Txingudi tuvo en este punto respaldo unánime de la Asamblea mientras que en relación a

la tasa de residuos sólo se abstuvieron EH Bildu de Irun y EH Bildu de Hondarribia.

Como consecuencia, la capacidad inversora de la Mancomunidad descenderá el año que viene con respecto a lo previsto. Aún así los recursos que se generarán para financiar las inversiones necesarias serán mayores que en el ejercicio actual: ascenderán a 2.542.536 euros, frente a los 2.430.622 euros del año anterior.





CASER RESIDENCIAL BETHARRAM
CALLE ZUBIETA, 161 - 20280 HONDARRIBIA
TEL: 943 64 71 69

- CENTROS CONCERTADOS CON DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL DEPARTAMENTO DE LOS PIRINEOS ATLANTICOS (64)



CASER RESIDENCIAL ANAKA
CALLE ANAKA, 8 - 20301 IRUN
TEL: 943 66 77 80

- ESTANCIAS:
 - PERMANENTES
 - TEMPORALES
 - DE RESPIRO FAMILIAR
 - DE REHABILITACIÓN, POSTOPERATORIOS Y COVALENCIA
 - PARA ENFERMOS DE ALZHEIMER Y OTRAS DEMENCIAS



- CENTROS DE DIA TRANSFRONTERIZOS (POSIBILIDAD TRAMITACION APA), 365 DIAS, CON TRANSPORTE ADAPTADO

- APARTAMENTOS TUTELADOS

UDALAK BERTAN BEHERA UTZI DITU PORTUA PROIEKTUAREN NEURRIAK

Udalak bertan behera utzi ditu Portua proiektuan hartutako neurriak, Mugikortasun Mahaiaik azaroaren 3an egingo duen hurrengo bilerara arte.

"Udaletxean Hondarribiko merkataritzako ordezkaritza batekin izandako bileraren ondoren, neurriak bertan behera uztea erabaki dugu, borondate onaren seinale gisa eta inplikaturako agente guztien artean eztabaidatu eta hobetu ahal izateko", dio Txomin Sagarzazu alkateak. "Autokritika egiten dugu, ez dugulako asmatu komunikatzeko eta abian jartzeko moduetan. Zalaparta handia eta iritzi desberdinak daude; horregatik, komeni da neurrien ezarpena atzeratzea, guztion artean hitz egin dezagun hilaren 3an".

"Duela lau urte sortu zen Mugikortasun Mahaiairen bederatzigarren bilera izango da, eta ordutik mugikortasunarekin lotutako hainbat erabaki garrantzitsu hartu dira, gehiengoaren babesa izan dutenak" amaitu du Sagarzazuk.



BIDASOA ACTIVA Y LA UNIVERSIDAD DE DEUSTO SUSCRIBEN UN CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA EL DESARROLLO DEL ITINERARIO FORMATIVO DUAL EN DIRECCIÓN ESTRATÉGICA

El convenio ha sido firmado por Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa, y por Álvaro de la Rica, decano de Deusto Business School.

A través de este, dos personas estudiantes de la Universidad tendrán la opción de realizar a partir de febrero una formación dual en la Agencia de Desarrollo.

Los Ayuntamientos de Irun y Hondarribia, a través de Bidasoa activa, y la Universidad de Deusto, han suscrito esta mañana un convenio de colaboración con el objetivo de que Bidasoa activa pase a formar parte como empresa colaboradora del Itinerario Formativo Dual en Dirección Estratégica de la Universidad. De esta manera, ambas entidades colaborarán en el desarrollo, diseño, difusión, implantación y seguimiento de dicho Itinerario Formativo Dual y, en consecuencia, el alumnado de tercer y cuarto curso del grado en Administración de Empresas de Deusto contará con la oportunidad de realizar la Formación en la Agencia de Desarrollo.

La Formación Dual es un proceso sistémico de enseñanza-aprendizaje, que combina la adquisición de conocimientos y de competencias prácticas de forma simultánea e integrada tanto en la Universidad de Deusto como en la empresa u organización.

El convenio suscrito esta mañana, que se enmarca en el pro-

yecto estratégico Deusto Social LAB de la Universidad de Deusto, permitirá al alumnado de Deusto obtener una formación simultánea e integrada tanto en la Universidad como en Bidasoa activa. Las personas estudiantes tendrán de esta manera un papel activo en su proceso de aprendizaje, que será supervisado y evaluado por ambas partes, a través de un facilitador en la Universidad y otro en la Agencia de Desarrollo.

El convenio ha sido suscrito por Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa, y por Álvaro de la Rica, decano de Deusto Business School.

“Nos complace mucho firmar este convenio de colaboración con la Universidad de Deusto, pudiendo así formar en la Agencia al alumnado de esta Institución para que alcancen competencias relativas a la dirección estratégica. El convenio supone dar un gran paso por parte de diferentes agentes económicos y sociales, como pueden ser la Universidad y Bidasoa activa, con el objetivo último de construir un eco-

sistema en acción para el desarrollo de las personas” ha señalado Miguel Ángel Páez, presidente de Bidasoa activa. En la misma línea, María Serrano, vicepresidenta de Bidasoa activa, ha señalado que la firma del convenio resulta “ilusionante, porque se alinea con la estrategia en la que Bidasoa activa lleva años trabajando con el objetivo de formar y apoyar a aquellas personas que en un futuro inmediato accederán al mercado laboral”.

Comienzo en febrero

En el caso de que alguien del alumnado de la Universidad escogiera desarrollar el Itinerario Formativo Dual en Dirección Estratégica en Bidasoa activa, este comenzaría a desarrollarse en el mes de febrero. No obstante, no será hasta que el alumnado elija proyectos cuando se sepa si Bidasoa activa acogerá a personas estudiantes.

El convenio, por su parte, tiene una vigencia de un año y se renovará automáticamente pasado ese tiempo



Irun eta Hondarribiko Udalek, Bidasoa bizirik-en bidez, eta Deustuko Unibertsitateak lankidetzeta-hitzarmen bat sinatu dute gaur goizean, Bidasoa bizirik Unibertsitateko Zuzendaritza Estrategikoko Heziketa Ibilbide Dualaren enpresa laguntzaile izan dadin. Ondorioz, bi erakundeek elkarrekin lan egingo dute Prestakuntza Ibilbide Dual hori garatu, diseinatu, zabaldu, ezarri eta jarraitzeko, eta Deustuko Enpresen Administrazio eta Zuzendaritzako Gradu hirugarren eta laugarren mailako ikasleek Prestakuntza Duala Garapen Agentzian egiteko aukera izango dute.

Prestakuntza duala irakaskuntza-ikaskuntza prozesu sistémikoa da. Ikasleak modu integratuan bereganatzen ditu eza-gutzak eta gaitasun praktikoak, bai Deustuko Unibertsitatean, bai enpresa edo erakundeetan.

Gaur goizean sinatutako hitzarmena Deustuko Unibertsitateko Deusto Social LAB proiektu estrategikoaren barruan dago, eta Deustuko ikasleei aukera emango die prestakuntza integratua lortzeko, bai unibertsitatean, bai Bidasoa bizirik-en. Hartara, ikasleek zeregin aktiboa izango dute be-

ren ikaskuntza-prozesuan, eta bi aldeek gainbegiratu eta ebaluatuko dute, unibertsitateko zein Garapen Agentziako bideratzaile bidez.

Hitzarmena sinatu dute Miguel Ángel Páez Bidasoa bizirik-eko presidentea eta Álvaro de la Rica Deusto Business Schooleko dekanoa.

“Atsegin handiz sinatzen dugu Deustuko Unibertsitatearekin lankidetzeta-hitzarmena hau. Izan ere, erakunde honetako ikasleak Agentzian formakuntza jasotzeko bidea da, zuzendaritza estrategikoari buruzko gaitasunak lor ditzaten. Hitzarmena aurrerapauso handia da hainbat eragile ekonomiko eta sozialentzat, hala nola Unibertsitatearentzat eta Bidasoa bizirik-entzat, pertsonen garapenerako ekosistema bat erakitzeko helburuarekin” esan du Miguel Ángel Páez Bidasoa bizirik-eko presidentea.

Ildo beretik, María Serrano Bidasoa bizirik-eko presidenteordeak adierazi duenez, “hitzarmena sinatzea ilusionagarria da. Izan ere, Bidasoa bizirik-ek urteak daramatza lanean etorki-

zun hurbilean lan-merkatuan sartuko diren pertsonak prestatzeko eta laguntzeko helburuarekin”.

Azkenik, Alvaro de la Rica Deusto Business Schooleko dekanoa adierazi duenez, “inguruko erakundeak gabe, Deustu ez litzateke gauza bera izango hezkuntza-erakunde gisa. Gaur egun, Bidasoa bizirik bezalako garapen-agentzia eta erakundeetara hurbiltzen ari gara, eta hitzarmen hau zentzu horretan beste urrats bat da”.

Hasiera otsailean

Unibertsitateko ikasleren batek Prestakuntza Duala Bidasoa bizirik-en egitea erabakitzen badu, otsailean hasiko da. Hala ere, ikasleek proiektuak aukeratu arte ez da jakingo Bidasoa bizirik-ek ikasleak hartuko dituen ala ez.

Hitzarmenak, bestalde, urtebeteko indarraldia du eta denbora hori igarotakoan automatikoki berrituko da.

70 PROYECTOS DE COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA SE VERAN EN PAMPLONA

El Departamento de Relaciones Ciudadanas ha organizado, a través de la Dirección General de Acción Exterior, unas jornadas que ofrecerán un balance de los últimos siete años de participación navarra en el Programa europeo POCTEFA 2014-2020, y en las que se darán a conocer los resultados de 70 proyectos de cooperación transfronteriza. La cita tendrá lugar el 28 y 29 de octubre en el Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra, Baluarte, y contará con una parte expositiva y distintos paneles de presentaciones y debate. Durante la primera jornada el programa del evento contempla la participación de autoridades de la Comisión Europea y del Gobierno de España para explicar las claves del futuro programa operativo POCTEFA 2021-2027, que se está ultimando en la actualidad para el próximo periodo financiero. Concretamente, por parte de la Comisión intervendrá Sławomir Tokarski, director general de Política Regional y Urbana, y por el Gobierno de España Carmen Hernández, subdirectora general de Cooperación Territorial Europea del Ministerio de Hacienda y Función Pública (Autoridad Nacional Española POCTEFA).



A continuación, tendrá lugar un debate sobre cooperación transfronteriza en el marco de la Conferencia sobre el Futuro de Europa, que contará con representantes de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos (CTP), que es la autoridad de gestión del Programa POCTEFA, y de las regiones de

Nueva Aquitania (Francia), Euskadi y Navarra y del estado de Andorra.

A lo largo de esta primera jornada se informará además sobre otros programas y fórmulas de cooperación territorial y transfronteriza como SUDOE, Interreg Europe, Arco Atlántico, los fondos de la Euroregión Nueva Aquitania – Euskadi – Navarra o el convenio de colaboración Navarra – Pirineos Atlánticos, entre otros. Por último, se ofrecerá el testimonio de tres proyectos POCTEFA con socios navarros y un balance del periodo 2014-2020.

La jornada del día 29 está reservada para la presentación de los 70 proyectos navarros del periodo 2014-2020, que estarán expuestos en la planta baja de Baluarte, y cuyas personas socias y promotoras participarán en un show-casing para difundir, en intervenciones de tres minutos, los resultados de la cooperación. El evento está abierto al público en general y las inscripciones pueden hacerse a través de la web.

EL HOSPITAL COMARCAL SIN QUIROFANOS DURANTE AÑO Y MEDIO POR MEJORAS

Elkarrekin Podemos-IU ha manifestado su «preocupación» ante la «falta de previsión en el proyecto de modernización de las instalaciones quirúrgicas» del Hospital Bidasoa.

El grupo se muestra «conforme» con la propuesta de que el bloque quirúrgico sea remodelado para así «ofrecer un mejor servicio a sus pacientes». No obstante, «atendiendo a las informaciones aparecidas en las últimas horas y después de palpar el sentir de la gerencia y de trabajadores del hospital», han exigido que «tanto los profesionales como la ciudadanía sean debidamente informados antes de acometer dicho proyecto». Elkarrekin Podemos-IU demanda «la mayor transparencia posible», así como «un plan adecuado que garantice el

mantenimiento de una atención sanitaria de calidad a las más de 90.000 personas que reciben servicios en la comarca».

Déficit en la atención

La propuesta de trasladar los quirófanos al Oncológico de Donostia durante los 18 meses que durará la obra «acarreará grandes problemas al Hospital del Bidasoa, que carecerá de este recurso. Esta actuación provocará un grave déficit en la atención de urgencias, ya que el hospital no dispondrá de un quirófano específico para este servicio durante este periodo de tiempo».

El grupo se hizo eco de «las inquietudes expuestas por

Arantza González, juntera de Elkarrekin Podemos-IU», quien ha remarcado que «esta no es una gestión eficiente de los recursos públicos, menos aún cuando afectan a la salud y a la vida de las personas». Desde Irun el grupo político también ha mostrado su «firme apoyo a los profesionales de la sanidad, que deben tener todas las garantías posibles para llevar a cabo su trabajo día a día». Elkarrekin Podemos-IU manifestó que «el Oncológico está sufriendo recortes en servicios y personal, y con esta actuación sigue adelante el proceso de pérdida de sus funciones, pasando a ser un servicio auxiliar en lugar de mantener y reforzar su función oncológica».

IRUNDARRAS VOTAN LOS PROYECTOS QUE SE FINANCIARÁN A TRAVÉS DE PRESUPUESTOS PARTICIPATIVOS

Ha habido un total de 20 proyectos finalistas de los presupuestos participativos de Irun para 2022. Hasta el martes, 19 de octubre se ha podido participar en la votación popular que estaba habilitada en la página web municipal (irun.org) de cara a determinar las propuestas que finalmente se ejecutarán. El procedimiento es muy similar al de años anteriores. Para participar, en primer lugar, era absolutamente necesario ser poseedor de la Irun Txartela. Además de en la web, también se podía votar en las instalaciones del SAC (c/ San Marcial, 2) con cita previa entre el 15 y el 19 de octubre. Allí, había personal cualificado que daba soporte a las personas que necesitaran ayuda para participar.

Todas las propuestas comenzaron la votación final con cero votos, sin tener en cuenta los apoyos obtenidos en la prevotación. Se permitía la elección de un máximo de cinco propuestas por participante, sin que la suma de las cinco superase el máximo económico establecido para el proceso (1,5 millones de euros). Los resultados de la votación eran visibles en tiempo real, pudiendo consultarse en todo momento. En cuanto a las 20 propuestas finalistas, seis de ellas salieron de dos sesiones participativas que se han celebrado en las últimas semanas en el Espacio Palmera Montero. Así,



las personas asistentes propusieron que se realice un estudio sobre las posibilidades de limitar la utilización del vial de Ernautenea, que se estudie también las problemáticas de la peatonalización en los barrios, que se ejecute una campaña contra la homofobia y la xenofobia, que se cubra parte de la plaza Embajador Aristegui, que se refuerce el vallado de las huertas de Urdanibia Berri y que se amplíe el parque infantil de Oinaurre.

La prevotación online, por otro lado, definió ocho de los proyectos finalistas: el aumento del presupuesto para equipamiento de la Policía Local, el aumento de la partida para

espectáculos culturales, la creación de más plazas de aparcamiento en Lapice, la organización de un mercadillo periódico de segunda mano, la organización de cursos de primeros auxilios para toda la población, el cambio de las barredoras de limpieza por otras más silenciosas, la instalación de tres máquinas expendedoras de bolsas de basura para el orgánico y la recuperación de muros degradados con obras de artistas locales.

La campaña informativa en carpas que se instalaron en diversos puntos de la ciudad recabó las siguientes ideas: la instalación de más cámaras de seguridad en la ciudad, la mejora y mantenimiento de los bidegorris, el rebaje de pasos de cebrá en la ciudad, la mejora de la seguridad en el entorno de Pío XII y la organización de más actividades culturales que roten por los barrios.

Completado el listado, como viene siendo habitual, la propuesta que se concede cada año a la Federación de Asociaciones de Vecinos de Irun, Oiasso. En esta ocasión, la entidad ha planteado que se dote a la ciudad de más espacios para la práctica en exteriores de ejercicio físico, mediante máquinas y elementos biosaludables y de gerontogimnasia.



LAS BODAS TAMBIÉN SE REACTIVAN: VUELVE A FICOPA LA FERIA DE NOVIOS 'LOS MUÑECOS DE LA TARTA'

Más de 20 expositores mostraron sus propuestas el 16 y 17 de octubre
La entrada y el parking son gratuitos

La pandemia ha obligado que muchas bodas se paralizaran o retrasaran durante año y medio. Llevamos ya un par de meses que estos eventos han vuelto a la normalidad, aunque habiéndolos a cuenta gotas estos eran con aforos muy limitados.

No es de extrañar que en los últimos meses, por causas obvias, se han celebrado menos enlaces.

La normalidad parece que ya se está asentando entre nosotros por lo que está haciendo que se vayan retomando estos eventos familiares y con amigos.

Buena muestra de ello es la celebración en Ficoba de una nueva edición de la feria de novios, Los muñecos de la tarta, el primer evento de estas características que se celebra en Gipuzkoa en 2021.

Así que la feria se ha convertido en una ocasión única para que las novias, los novios y sus acompañantes pudieran conocer en una sola visita y en un entorno confortable las diferentes propuestas que hay que tener en cuenta a la hora de organizar una boda.

El fin de semana se dieron cita en Ficoba más de 20 expositores que mostraron las últimas tendencias de moda para las novias y los novios, joyería y complementos; así como otros expositores imprescindibles en cualquier enlace como el viaje de novios, fotografía, vídeo.

También se dio la oportunidad de dar a conocer DJs para animar el banquete o la post-

fiesta, candy bar y carritos de helados para endulzar a los invitados, fotomatonos para dejar constancia de la celebración o coches clásicos para una llegada impactante al enlace. Y, como no hay nada como ver cómo sería el resultado final, se pudieron programar pases de modelos en horario de mañana y tarde para que los contrayentes vieran cómo sentaban los vestidos de novia, los trajes de novio y los complementos.

Cita en la web

Para que la visita a los más de 20 stands de la feria fuese lo más cómoda y agradable posible para los visitantes, los organizadores de la feria habilitaron este año como novedad la posibilidad de reservar cita a través de la web (<https://losmunecosdelatarta.es/>).

Por supuesto las parejas que decidieron asistir sin cita previa, también fueron atendidas y bien recibidas.

Los muñecos de la tarta es un evento organizado por Estudio Gover Fotografía y la Heladería Papperino, dos empresas de la comarca del Bidasoa con una amplia experiencia en el mundo de las bodas que, además de promotores del salón, toman parte en él como expositores.



Datos prácticos

Los muñecos de la tarta se celebró el 16 y 17 de octubre en Ficoba en horario de 11.00 a 14.00 horas y de 15.00 a 20.00 horas. Tanto la entrada como el parking fueron gratuitos.

MÁS ENCUENTROS EN FICOPA

EUSKOSKILLS 2021

Será del 19 de octubre al jueves 21

La Viceconsejería de Formación Profesional del Gobierno Vasco organiza los EuskoSkills 2021. El Campeonato "EuskoSkills 2021" está dirigido al alumnado matriculado en cualquier Ciclo Formativo, es decir, matriculados en Ciclos Formativos de Nivel Básico, Medio y Superior, siempre que esté asociado a alguna de las competiciones.

ENTRE MARES

Será del 3 al 5 de noviembre

Encuentro internacional para seguir avanzando en la línea iniciada con el Congreso Mar Exterior, celebrado en Pisa, en noviembre de 2003. La de Pisa fue la primera reunión científica dedicada a las novedades arqueológicas sobre los puertos romanos. En aquella ocasión se pusieron de relieve cuestiones como las rutas de navegación, la construcción naval, el comercio marítimo y las bases portuarias. Todas ellas se han revelado en los últimos años líneas

estratégicas de investigación para reconstruir el pasado romano.

Esta nueva cita tiene por objetivo actualizar los conocimientos sobre el tema con las aportaciones y resultados obtenidos en los últimos años, ampliando además el marco geográfico desde el Atlántico a todo el Imperio. Contando con el dialogo científico basado en las investigaciones en curso se pretende poner al día los conocimientos sobre el funcionamiento de estas infraestructuras, su localización respecto a las vías de comunicación terrestres, la construcción de las instalaciones y los aspectos relacionados con la organización y la gestión portuaria en la antigüedad.

El objetivo final no es otro que obtener una radiografía de los registros arqueológicos sobre puertos romanos disponibles en la actualidad.



XVI CAMPEONATO DE EUSKADI Y NAVARRA DE PINTXOS AMSTEL ORO • EUSKAL HERRIKO
 XVI. PINTXO TXAPELKETA EI

“TXINGURRI” DEL BORDA BERRI DE HUETO, CAMPEÓN DE EUSKAL HERRIA 2021

El Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián ha recibido el Premio de Honor del Certamen El bar Gran Sol de Hondarribia, distinguido como Mejor Bar de Pintxos 2021

Mitxel Suárez del Borda Berri de Hueto se ha proclamado campeón del XVI Campeonato de Euskadi y Navarra de Pintxos • Euskal Herriko XVI. Pintxo Txapelketa, con su pintxo “Txingurri”. Un pintxo que es una falsa patata rellena de secreto de Euskal Txerri, takiniku, kimchi, habitas y jugo de carne: una apuesta por el producto local, un producto emblemático alavés y un trampantojo presentado sobre una tierra de oro.

Leandro Gil de La Biblioteca de Pamplona, Presidente del Jurado de esta edición, destacó el gran nivel de los diez pintxos finalistas, al mismo tiempo que puso en valor “el trabajo de todos los finalistas, siendo cada propuesta de un alto nivel que ha complicado la decisión pero que viene a confirmar el gran trabajo que se realiza en el mundo de los pintxos y la cocina en miniatura”.



Mixel Suárez, el vencedor del campeonato, quiso destacar que “realmente estoy en shock, no me lo espera y quisiera dedicar este premio a todo el equipo que hace Borda Berri cada día y que facilita también que estemos en estos certámenes, que hacen relación entre profesionales, generan amistad, al mismo tiempo que suponen un motivo de superación”

PREMIO DE HONOR

El Premio de Honor 2021, que entrega la Asociación de Hostelería de Hondarribia, organizadora del evento, recayó en el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián por su impulso al Instituto del Pintxo de San Sebastián y el esfuerzo por preservar y potenciar el pintxo donostiarra como un patrimonio gastronómico.

Monica Sunsundegui, Presidenta de la Asociación de Hostelería de Hondarribia, entregó el galardón a Cristina Lagé, Concejala de Turismo Sostenible del Ayuntamiento donostiarra, que tras el agradecimiento señaló que “las instituciones estamos para proteger al sector y, en ese sentido, también sentimos la obligación de defender y proteger un patrimonio gastronómico como el que representa el Instituto del Pintxo de San Sebastián, establecer lo que significa y promocionar a aquellas empresas que mejor lo hacen como garantía de futuro para que el pintxo donostiarra siga siendo un referente mundial”.

El subcampeonato de esta decimosexta edición del certamen ha sido para “Panseta” de Maikel Santos, Zuriñe Berganzos y María Laskibar de Vitoria-Gasteiz, un trampantojo que tiene en su tronco un pan de cristal relleno de guiso de panceta y costilla; y en su txapela un merengue seco de seta relleno de pil pil de hongos y hongo crudo.

El tercer clasificado ha sido para Javier Jiménez y Jackeline Karol de La Pizarra de Bilbao por su pintxo “Nigiri de txuleta”, un pintxo basado en la txuleta a la brasa, merengue de pimientos asados rellenos de emulsión de los propios pimientos y un punto de manteca y brotes. Este pintxo le valió también el Premio Popular Kutxabank.

El Jurado de este XVI Campeonato de Pintxos Amstel Oro – Euskal Herriko XVI. Pintxo Txapelketa quiso distinguir con la Mención Especial los méritos de Gorka Aginaga y Eugenio Platov del Iruñazarra de Pamplona por su pintxo “Iratí”, que es un homenaje a sus antepasados, que vivían del bosque, basado en trompetas de la muerte, corzo y una recolección de frutos rojos.

EL PREMIO IGARTZA FOOD SERVICE AL MEJOR BAR DE PINTXOS 2021

El certamen vivió uno de los momentos más emotivos de la entrega con este premio. Todo el equipo del bar Gran Sol de Hondarribia subió al escenario del Palacio Europa de Vitoria-Gasteiz para que Mikel Muñoz recogiera el trofeo y lo entregara simbólicamente a la cuarta y quinta generación de la familia hondarribiarra.

Este reconocimiento es para el establecimiento que mejor representa el esfuerzo y el man-

tenimiento de la esencia de las barras de pintxos, su dinamismo y creatividad, como elemento diferenciador e identificativo de la gastronomía de Euskadi y Navarra; y referente de la tradición culinaria del sector de Hostelería y atractivo turístico de primera magnitud.

El premio Imagen de un Campeonato, que decide un jurado formado por el equipo de fotografía del evento, ha sido para Sergio Lerga y Lorenzo Arejula por su pintxo “La huerta navarra”

LOS 10 FINALISTAS

Los 10 finalistas de esta edición 2020 del XV Campeonato de Euskadi y Navarra Pintxos • Euskal Herriko XV. Pintxo Txapelketa fueron los siguientes:

KEA. Mikel Santos y María Laskibar. “Panseta”

LA TASKA WASKA. Carlos Dávalos y Eduardo Ragazzi “Txerri come to me”.

BORDA BERRI. Mixel Suárez. “Txingurri”

LA REGADERA. Mikel Fiestras. “La sopa boba”

LA VIEJA IRUÑA. Sergio Lerga y Lorenzo Arejula. “La huerta navarra”

KOBIKA. Iñigo y Koldo Kortabitarte. “Una de txipis”

LA PIZARRA. Javier Jiménez. “Nigiri de txuleta con pimientos asados”

DANAKO. David Rodríguez y Naiara Abando. “Makilgoxo”

IRUÑAZARRA. Gorka Aginaga y Eugenio Platov. “Iratí”

KISKA. Andoni Pérez. “Singapur”

EL JURADO

El Jurado de la final estuvo compuesto por Leandro Gil de La Biblioteca de Pamplona, Nicolás Ramírez de Tubal de Tafalla, Koldo Royo, Sergio Mariscal de Casa Taberna de Pedraza de Segovia y Diego Renédel Kraken de Málaga.

También participaron de jurados en la semifinal y en la series clasificatorias: Jon Ibarretxe del Usabi de Donostia, Mariano Mier de El Quinto de Gijón, Aaron Ortíz del Kabo de Pamplona, José Luis Carrillo del Txalanta de Donostia, Jordi Córdoba de Glaces des Alpes, Carlos Nuez, Mónica de Felipe, Eneko Ordorika del Zallo Barri de Gernika, Luis Miguel León del Iruña Pamplona, Mika Pop del Mika Hondarribia, Ander Díaz del Monkey's de Durango, Juan Gil, Aleandro Salcedo, Iñigo Olmedo de El Pescaíto de la Bahía de Cádiz, Ángel Palacios de Cocinar a Ciegas, Miguel Espinosa de El Albergue de Calahorra, Carmen Cuesta de Dinastía Navanco y Jorge Otaba de El Mercado de Pamplona.

